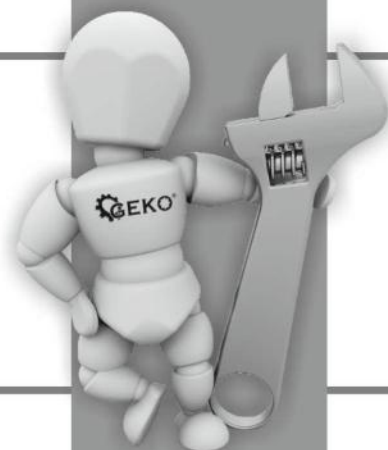
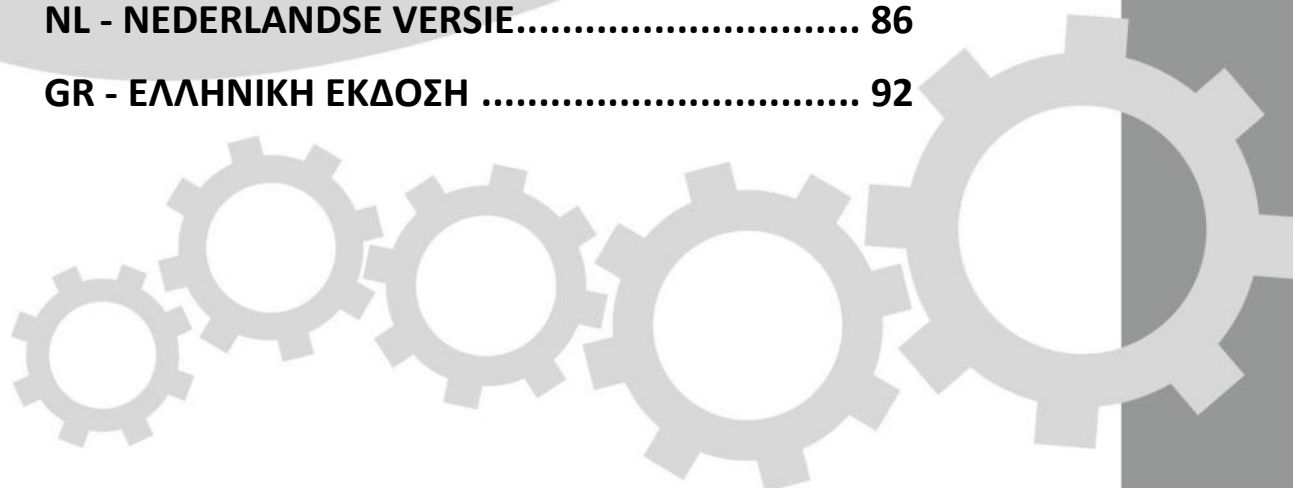
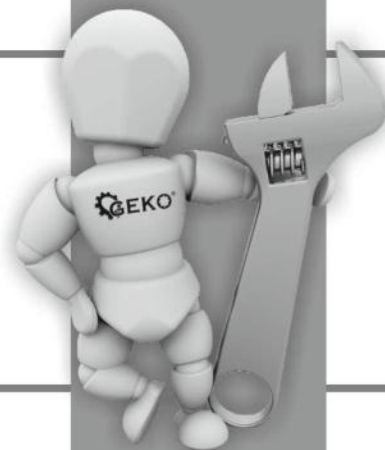




PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	8
DE - DEUTSCHE VERSION.....	14
FR - VERSION FRANÇAISE	20
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	26
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	32
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	38
LV - LATVIEŠU VERSIJA	44
CZ - ČESKÁ VERZE.....	50
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	56
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	62
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	68
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	74
IT - VERSIONE ITALIANA.....	80
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	86
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	92





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pompa zanurzeniowa do spuszczenia paliwa 12v 37mm z przewodem

TYP: G00942, model: DYB-12

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

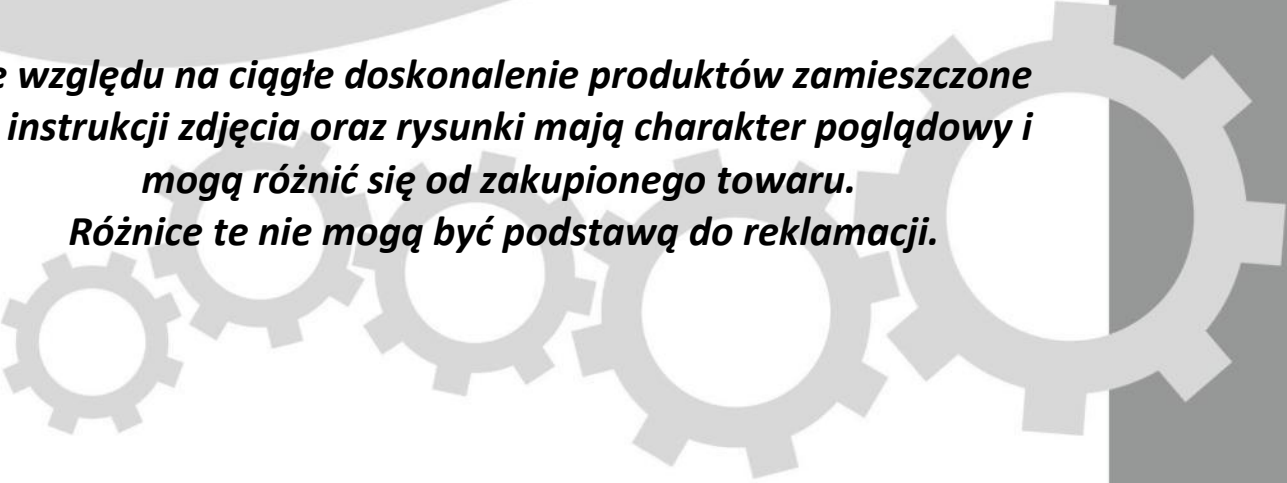
Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.





UWAGA!!!

***Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone
w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i
mogą różnić się od zakupionego towaru.
Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.***



Szanowny kliencie,

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Pompa do spuszczenia paliwa jest przeznaczona do transferu oleju napędowego na użytek prywatny. Nie należy stosować urządzenia do celów profesjonalnych i komercyjnych. Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją obsługi i stosować się do zawartych w niniejszej instrukcji wskazówek.

ZASADY UDZIELANIA PIERWSZEJ POMOCY

Osoby, które połknęły płyny toksyczne - w przypadku połknięcia paliwa, nie należy wywoływać wymiotów, należy podać do picia duże ilości mleka lub wody.

Osoby porażone prądem elektrycznym - należy odłączyć źródło zasilania. Należy uważać, aby porażonej osoby nie dotknąć gołymi rękami dopóki nie zostanie odprowadzona z dala od przewodu elektrycznego. Należy natychmiast wezwać pomoc w postaci wykwalifikowanego i przeszkolonego personelu.

DANE TECHNICZNE

Model: G00942,

Napięcie zasilające: 12V DC

Prąd: 1,5 A

Wydajność: 12l/min

ZASTOSOWANIE

Dystrybutory są przeznaczone do transferu oleju napędowego ze zbiorników i dlatego znajdują zastosowanie wszędzie, gdzie istnieje konieczność dostarczania tego paliwa, np. w gospodarstwach rolnych, placach budowy, czy gospodarstwach domowych.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

W trakcie używania dystrybutora bezwzględnie należy nosić rękawice ochronne aby uniknąć podrażnienia skóry. Bezwzględnie NIE WOLNO palić papierosów i używać otwartego ognia - podczas obsługi dystrybutora, w szczególności podczas tankowania paliwa. Użytkownik nie może przekraczać maksymalnych parametrów urządzenia.

Przed włączeniem należy upewnić się, że kabel zasilający i inne elementy urządzenia są w dobrym stanie. W trakcie stosowania urządzenia należy używać odzieży ochronną (odpowiednie obuwie i rękawice ochronne).

UWAGA! NIE NALEŻY włączać urządzenia niekompletnego ! Nie wolno demontować żadnych części urządzenia! Należy utrzymywać przewód zasilający i puszkę z wyłącznikami w czystości, z dala od wody lub innych płynów oraz chronić przed opadami atmosferycznymi.

NIEWŁAŚCIWE UŻYCIE

Bezwzględnie zabrania się stosowania urządzenia do:

- a) przepompowywania wody morskiej, brudnej wody, wody zawierającej zanieczyszczenia stałe, piach, substancji żrących lub powodujących korozję.
- b) pompowania cieczy, których temperatura przekracza 90°C,
- c) pompowania cieczy spożywczych,
- d) pompowania cieczy łatwopalnych, eksplodujących,
- e) użytkowania przez dzieci lub bez nadzoru osób dorosłych,
- f) użytkowania w pobliżu cieczy łatwopalnych (benzyna, alkohol, itp.),
- g) nie należy używać urządzenia "na sucho" (bez cieczy). Grozi to uszkodzeniem urządzenia.

PRZEMIESZCZANIE I TRANSPORT

Dystrybutor dostarczany jest w stanie kompletnym i nie wymaga żadnego montażu. Silnik może być naprawiany tylko przez autoryzowany serwis. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia opakowania, sprawdzić czy urządzenia nie zostało uszkodzone w transporcie. Przed zainstalowaniem i uruchomieniem sprawdzić czy dane znamionowe umieszczone w tabliczce urządzenia spełniają wymogi do zastosowania w danych warunkach przeznaczenia.

Przed transportem urządzenia lub jego magazynowaniem należy:

- odłączyć wtyczkę od zasilania,
- odłączyć rurę ssącą i podającą,
- oczyścić dystrybutor,

NIGDY NIE NALEŻY PRZEMIESZCZAĆ POMPY CIĄGNAĆ ZA KABEL ZASILAJĄCY!

UŻYTKOWANIE

Podłączyć przewody zasilające do źródła napięcia.

Zabrania się zasilania urządzenia przez rozgałęziacze i przedłużacze. Jeżeli długość kabla nie wystarcza do podłączenia należy zlecić zamontowanie dłuższego przewodu uprawnionemu elektrykowi.

Uruchamianie: Dystrybutor może zostać uruchomiony po sprawdzeniu, że wszystkie węże są prawidłowo podłączone, przewód zasilający jest podpięty do źródła napięcia a wąż ssący włożony do zbiornika z paliwem a wąż wylotowy do zbiornika, do którego paliwo ma być przetłoczone. Następnie należy włączyć zasilanie pompy rozpoczynając transfer paliwa.

UWAGA: Zabrania się pozostawiania pracującego urządzenia bez nadzoru! Chronić przed dziećmi!

NIE NALEŻY uruchamiać dystrybutora bez wcześniejszego zamontowania węży: ssącego i dostarczającego. Po przepompowaniu paliwa należy jak najszybciej wyłączyć pompę! Nie należy pozwolić na pracę "na sucho" gdyż grozi to uszkodzeniem urządzenia.

KONSERWACJA I NAPRAWA

Najważniejszym jest utrzymanie pompy w czystości. Urządzenie nie wymaga żadnych czynności konserwacyjnych i dlatego nie powinno być nigdy rozkręcane

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Pompa nie chce się włączyć	- brak zasilania, - silnik nie pracuje.	- sprawdź połączenia zasilające, - skontaktuj się z serwisem.
Zmniejszona wydajność pompy	- powietrze w rurze ssącej, - zapchany filtr, - rura ssąca nie jest zanurzona w paliwie, - zbyt duża wysokość przepompowywania.	- sprawdź czy rura ssąca nie jest uszkodzona, - wyczyść filtr, - zanurz rurę w paliwie, - obniżyć zbiornik.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 20

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Pompa zanurzeniowa do spuszczenia paliwa 12v 37mm z przewodem Typ: G00942, model: DYB-12

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:
2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE,
2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich
odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w
określonych granicach napięcia, 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji
ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej
oraz norm EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010,
EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN
62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-
2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatów oceny typu WE nr
IT101410BL161202 z dnia 02.12.2016 wydanego przez
ISET S.r.l., Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Italy
Tel.: +39 0376 598963, Fax : +39 0376 598963, Email: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0865

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:
2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych
substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu nr (6616)127-1660 z dnia
16.05.2016 r. wydanego przez Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) No.
168, Guanghua Road, Zhuanqiao Town, Minhang, Shanghai, China. Post Code: 201108,
Tel.: 86-21-24081888, Fax: 86-21-64895, email: bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com,
www.cps.bureauveritas.com

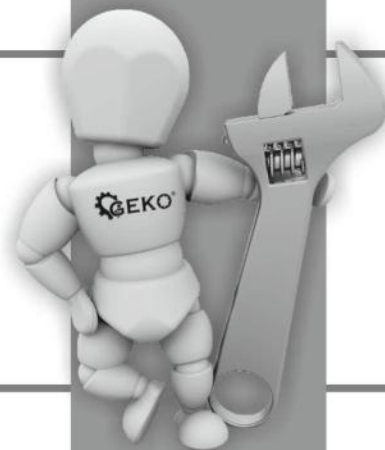
**Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.**

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10.12.2020
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



USER MANUAL

Submersible fuel drain pump 12v 37mm with cable

TYPE : G00942, model: DYB-12

Translation of the original instructions

EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Before first use, please read this manual carefully.
user manual. Familiarization with all instructions necessary for
safe use and operation and understanding of any risks,
which may occur during the operation of the device is the responsibility of
their user.*





ATTENTION!!!

***Due to continuous product improvement, the photos and drawings included in the manual are illustrative and may differ from the purchased goods.
These differences cannot be the basis for a complaint.***



Dear Client,

Thank you for purchasing our product. The fuel drain pump is intended for transferring diesel fuel for private use. The device should not be used for professional or commercial purposes. Before use, read the operating instructions and follow the instructions contained in this manual.

RULES OF FIRST AID

Persons who have swallowed toxic fluids - if fuel is swallowed, do not induce vomiting, give large quantities of milk or water to drink.

Persons electrocuted - disconnect the power source. Be careful not to touch the shocked person with bare hands until they are led away from the electrical wire. Call for help from qualified and trained personnel immediately.

TECHNICAL DATA

Model: G00942,
Supply voltage: 12V DC
Current: 1.5 A
Efficiency: 12l/min

APPLICATION

Dispensers are designed to transfer diesel fuel from tanks and are therefore used wherever there is a need to supply this fuel, e.g. on farms, construction sites or households.

SAFETY RULES

When using the dispenser, protective gloves must be worn to avoid skin irritation. Smoking and open flames are strictly FORBIDDEN when operating the dispenser, especially when refueling. The user must not exceed the maximum parameters of the device.

Before switching on, make sure that the power cable and other components of the device are in good condition. When using the device, wear protective clothing (appropriate footwear and protective gloves).

WARNING! DO NOT switch on an incomplete device! Do not disassemble any parts of the device! Keep the power cord and switch box clean, away from water or other liquids and protect against atmospheric precipitation.

MISUSE

It is strictly forbidden to use the device for:

- a) pumping seawater, dirty water, water containing solid contaminants, sand, caustic or corrosive substances.
- b) pumping liquids whose temperature exceeds 90°C,
- c) pumping food liquids,
- d) pumping flammable and explosive liquids,
- e) use by children or without adult supervision,
- f) use near flammable liquids (petrol, alcohol, etc.),
- g) Do not use the device "dry" (without liquid). This may damage the device.

MOVEMENT AND TRANSPORT

The distributor is delivered complete and does not require any assembly. The engine may only be repaired by an authorized service. If the packaging is damaged, check whether the device has not been damaged during transport. Before installing and starting, check whether the rating data on the device nameplate meet the requirements for use in the given intended conditions.

Before transporting or storing the device, you must:

- disconnect the plug from the power supply,
- disconnect the suction and feed pipes,
- clean the distributor,

NEVER MOVE THE PUMP BY PULLING ON THE POWER CABLE!

USE

Connect the power cables to a voltage source.

It is forbidden to power the device through splitters and extension cords. If the cable length is not sufficient for the connection, have a longer cable installed by a licensed electrician.

Starting: The dispenser can be started after checking that all hoses are properly connected, the power cord is connected to the power source and the suction hose is inserted into the fuel tank and the outlet hose into the tank to which the fuel is to be pumped. Then, turn on the pump power supply, starting the fuel transfer.

WARNING: It is forbidden to leave the device working unattended! Keep out of reach of children!

DO NOT start the dispenser without first installing the suction and supply hoses. After pumping the fuel, turn off the pump as soon as possible! Do not allow it to run "dry" as this may damage the device.

MAINTENANCE AND REPAIR

The most important thing is to keep the pump clean. The device does not require any maintenance and therefore should never be disassembled

Problem	Cause	Solution
The pump won't turn on	- no power, - the engine is not running.	- check power connections, - contact service.
Reduced pump efficiency	- air in the intake pipe, - clogged filter, - the suction pipe is not immersed in the fuel, - pumping height too high.	- check if the suction pipe is not damaged, - clean the filter, - immerse the pipe in fuel, - lower the tank.



The last two digits of the year of CE marking - 20

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that:

Submersible fuel drain pump 12v 37mm with cable **Type: G00942, model: DYB-12**

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:
2006/42/EC of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC, 2014/35/EU of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits, 2014/30/EU of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of Member States relating to electromagnetic compatibility and standards EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 is identical to the specimen that is the subject of EC type examination certificates No.

IT101410BL161202 of 02.12.2016 issued by

ISET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Italy

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, Email: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu

Notified Body Identification Number: 0865

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:
2011/65/EU of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

is identical to the specimen covered by certificate No. (6616)127-1660 dated 16.05.2016 issued by Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) No. 168, Guanghua Road, Zhuanqiao Town, Minhang, Shanghai, China. Post Code: 201108,

Tel.: 86-21-24081888, Fax: 86-21-64895, email: bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com, www.cps.bureauveritas.com

**This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed
or rebuilt without the manufacturer's consent.**

The following is responsible for preparing and storing technical documentation:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10.12.2020
Place and date of issue

Larysa Kowalczyk
Name, first name and position of the authorized person



BENUTZERHANDBUCH

Tauchpumpe für Kraftstoffablauf 12 V 37 mm mit Kabel

TYP : G00942, Modell: DYB-12

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
GEKO Sp. z o.o. Sp. z o.o. K.
Kietlin, ul. Fußgängerzone 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch.
Betriebsanleitung. Machen Sie sich mit allen notwendigen Anweisungen vertraut für
sichere Nutzung und Bedienung und Verständnis aller Risiken,
die während des Betriebs des Gerätes auftreten können, liegt in der Verantwortung von
ihr Benutzer.*

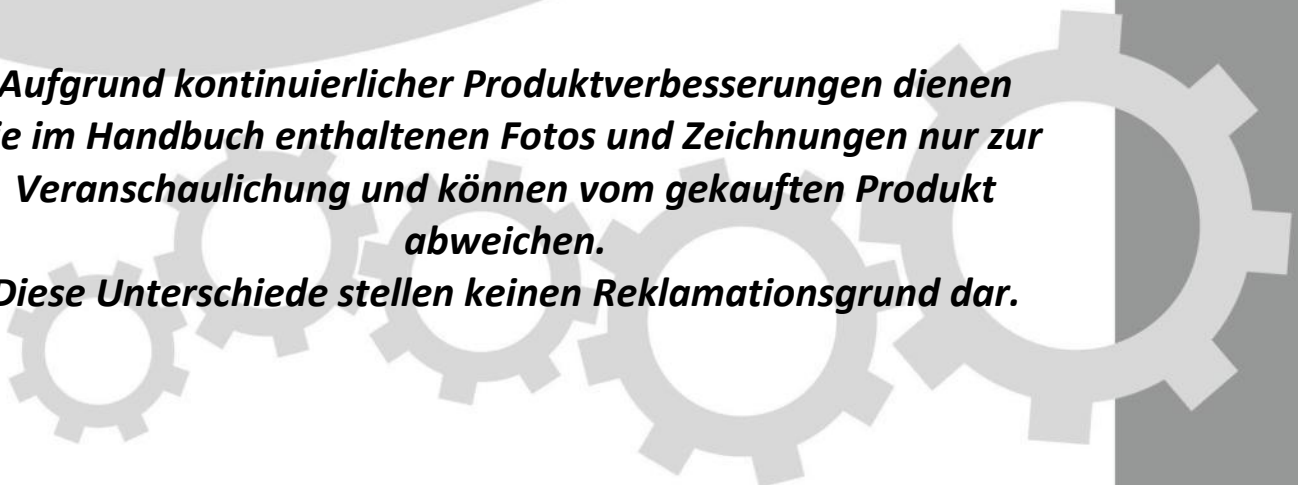




AUFMERKSAMKEIT!!!

Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen dienen die im Handbuch enthaltenen Fotos und Zeichnungen nur zur Veranschaulichung und können vom gekauften Produkt abweichen.

Diese Unterschiede stellen keinen Reklamationsgrund dar.



Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Die Kraftstoff-Ablasspumpe ist für das Umpumpen von Dieselmotorkraftstoff für den privaten Gebrauch konzipiert. Verwenden Sie das Gerät nicht für professionelle oder kommerzielle Zwecke. Lesen Sie vor der Verwendung bitte die Bedienungsanleitung durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen.

ERSTE-HILFE-REGELN

Personen, die giftige Flüssigkeiten verschluckt haben – bei Verschlucken von Kraftstoff kein Erbrechen herbeiführen, sondern reichlich Milch oder Wasser zu trinken geben.

Personen, die einen Stromschlag erleiden, müssen die Stromquelle trennen. Achten Sie darauf, die Person mit dem Stromschlag nicht mit bloßen Händen zu berühren, bis sie sich vom Stromkabel entfernt hat. Sie sollten umgehend die Hilfe von qualifiziertem und geschultem Personal anfordern.

TECHNISCHE DATEN

Modell: G00942,
Versorgungsspannung: 12V DC
Strom: 1,5 A
Leistung: 12l/min

ANWENDUNG

Zapfsäulen sind für die Umfüllung von Dieselmotorkraftstoff aus Tanks konzipiert und werden daher überall dort eingesetzt, wo Bedarf für die Abgabe dieses Kraftstoffs besteht, beispielsweise auf Bauernhöfen, Baustellen oder in Haushalten.

SICHERHEITSREGELN

Tragen Sie bei der Verwendung des Spenders unbedingt Schutzhandschuhe, um Hautreizungen zu vermeiden. Während des Betriebs der Zapfsäule, insbesondere beim Tanken, ist das Rauchen sowie der Umgang mit offenem Feuer strengstens verboten. Der Benutzer darf die maximalen Parameter des Gerätes nicht überschreiten.

Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass das Netzkabel und die anderen Komponenten des Gerätes in einwandfreiem Zustand sind. Beim Benutzen des Gerätes ist Schutzkleidung (geeignetes Schuhwerk und Schutzhandschuhe) zu tragen.

AUFMERKSAMKEIT! Schalten Sie KEIN unvollständiges Gerät ein! Keine Geräteteile demontieren! Halten Sie das Netzkabel und den Schaltkasten sauber und fern von Wasser oder anderen Flüssigkeiten sowie geschützt vor Niederschlag.

MISSBRAUCH

Es ist strengstens verboten, das Gerät für Folgendes zu verwenden:

- a) Pumpen von Meerwasser, Schmutzwasser, Wasser mit festen Verunreinigungen, Sand, ätzenden oder korrosiven Stoffen.
- b) Fördern von Flüssigkeiten, deren Temperatur 90°C übersteigt,
- c) Pumpen von Lebensmittelflüssigkeiten,
- d) das Pumpen von brennbaren und explosiven Flüssigkeiten,
- e) Benutzung durch Kinder oder ohne Aufsicht eines Erwachsenen,
- f) Verwendung in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten (Benzin, Alkohol usw.),
- g) Verwenden Sie das Gerät nicht „trocken“ (ohne Flüssigkeit). Dies könnte das Gerät beschädigen.

BEWEGUNG UND TRANSPORT

Der Verteiler wird komplett geliefert und bedarf keiner Montage. Der Motor darf nur von einer autorisierten Servicestelle repariert werden. Sollten Sie Schäden an der Verpackung feststellen, prüfen Sie, ob das Gerät beim Transport beschädigt wurde. Prüfen Sie vor der Installation und Inbetriebnahme, ob die Angaben auf dem Typenschild des Gerätes den Anforderungen für den Einsatz unter den vorgesehenen Bedingungen entsprechen.

Bevor Sie das Gerät transportieren oder lagern, müssen Sie:

- den Stecker aus der Steckdose ziehen,
- die Saug- und Förderleitungen abtrennen,
- den Verteiler reinigen,

BEWEGEN SIE DIE PUMPE NIEMALS DURCH ZIEHEN AM NETZKABEL!

VERWENDEN

Verbinden Sie die Stromkabel mit einer Spannungsquelle.

Eine Stromversorgung des Gerätes über Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel ist untersagt. Sollte die Kabellänge für den Anschluss nicht ausreichen, lassen Sie durch einen qualifizierten Elektriker ein längeres Kabel installieren.

Starten: Nachdem Sie überprüft haben, dass alle Schläuche ordnungsgemäß angeschlossen sind, das Netzkabel an die Stromquelle angeschlossen ist und der Saugschlauch in den Kraftstofftank und der Auslassschlauch in den Tank, in den der Kraftstoff gepumpt werden soll, eingesteckt ist, können Sie die Zapfsäule starten. Schalten Sie dann die Pumpe ein, um mit der Kraftstoffübertragung zu beginnen.

ACHTUNG: Es ist verboten, das Gerät unbeaufsichtigt in Betrieb zu lassen! Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren!

Betreiben Sie den Spender NICHT, ohne vorher die Saug- und Druckschläuche installiert zu haben. Nach dem Tanken die Pumpe schnellstmöglich abschalten! Ein Trockenlauf darf nicht zugelassen werden, da dies zu einer Beschädigung des Gerätes führen kann.

WARTUNG UND REPARATUR

Das Wichtigste ist, die Pumpe sauber zu halten. Das Gerät erfordert keine Aktion Wartung und sollte daher niemals zerlegt werden

Problem	Ursache	Lösung
Die Pumpe lässt sich nicht einschalten	- kein Strom, - der Motor läuft nicht.	- Stromanschlüsse prüfen, - Service kontaktieren.
Reduzierte Pumpeneffizienz	- Luft im Ansaugrohr, - verstopfter Filter, - das Saugrohr nicht in den Brennstoff eintaucht, - Pumphöhe zu hoch.	- Prüfen Sie, ob die Saugleitung unbeschädigt ist. - den Filter reinigen, - das Rohr in Kraftstoff tauchen, - den Tank absenken.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 20

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp. z o.o. Sp. z o.o. in der Nähe von Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Tauchpumpe für Kraftstoffablauf 12 V 37 mm mit Kabel Typ: G00942, Modell: DYB-12

erfüllt die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:
2006/42/EG vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG,
2014/35/EU vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten
über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter
Spannungsgrenzen auf dem Markt, 2014/30/EU vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der
Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit und die Normen
EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-
1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN
60034-1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013

ist identisch mit dem Exemplar, das Gegenstand der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr.
IT101410BL161202 vom 02.12.2016 ist, ausgestellt von
ISET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Italien
Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, Email: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu
Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0865

erfüllt die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:
2011/65/EU vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in
Elektro- und Elektronikgeräten
ist identisch mit dem Exemplar, das Gegenstand des Zertifikats Nr. (6616)127-1660 vom 16.05.2016
ist, ausgestellt von Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) Nr. 168,
Guanghua Road, Stadt Zhuanan, Minhang, Shanghai, China. Postleitzahl: 201108,
Tel.: 86-21-24081888, Fax: 86-21-64895, E-Mail: bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com,
www.cps.bureauveritas.com

**Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt geändert wird
oder ohne Zustimmung des Herstellers umgebaut.**

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind zuständig:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020
Ort und Datum der Ausstellung
bevollmächtigten Person



Larysa Kowalczyk
Name, Vorname und Funktion der



MANUEL D'UTILISATION

Pompe de vidange de carburant submersible 12v 37mm avec câble

TYPE : G00942, modèle : DYB-12

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, rue. Rue piétonne 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

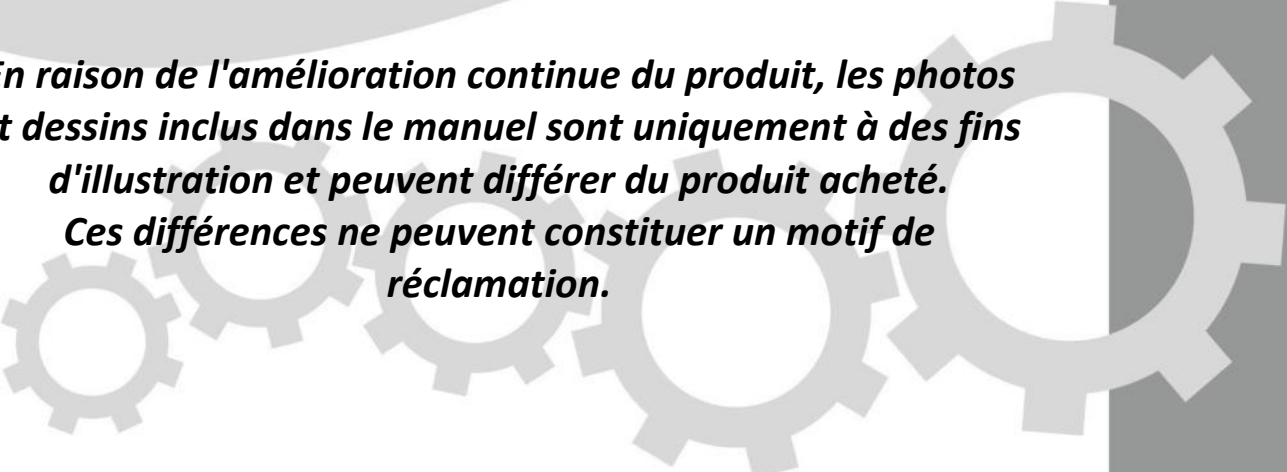
Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel.
mode d'emploi. Familiarisez-vous avec toutes les instructions nécessaires pour
utilisation et fonctionnement en toute sécurité et compréhension des risques éventuels,
qui peut survenir pendant le fonctionnement de l'appareil relève de la responsabilité de
leur utilisateur.





ATTENTION!!!

En raison de l'amélioration continue du produit, les photos et dessins inclus dans le manuel sont uniquement à des fins d'illustration et peuvent différer du produit acheté. Ces différences ne peuvent constituer un motif de réclamation.



Cher client,

Merci d'avoir acheté notre produit. La pompe de vidange de carburant est conçue pour transférer du carburant diesel à usage privé. N'utilisez pas l'appareil à des fins professionnelles ou commerciales. Avant utilisation, veuillez lire le manuel d'instructions et suivre les instructions qui y sont contenues.

RÈGLES DE PREMIERS SECOURS

Personnes ayant avalé des liquides toxiques : en cas d'ingestion de carburant, ne pas faire vomir, donner à boire de grandes quantités de lait ou d'eau.

Personnes victimes d'un choc électrique : débranchez la source d'alimentation. Veillez à ne pas toucher la personne électrocutée à mains nues jusqu'à ce qu'elle soit éloignée du fil électrique. Vous devez immédiatement faire appel à du personnel qualifié et formé pour obtenir de l'aide.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle: G00942,

Tension d'alimentation : 12 V CC

Courant: 1,5 A

Rendement : 12l/min

APPLICATION

Les distributeurs sont conçus pour transférer le carburant diesel des réservoirs et sont donc utilisés partout où il est nécessaire de fournir ce carburant, par exemple dans les fermes, les chantiers de construction ou les ménages.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation du distributeur, portez toujours des gants de protection pour éviter toute irritation de la peau. Il est absolument interdit de fumer ou d'utiliser des flammes nues pendant l'utilisation du distributeur, en particulier lors du ravitaillement en carburant. L'utilisateur ne peut pas dépasser les paramètres maximum de l'appareil.

Avant la mise en marche, assurez-vous que le câble d'alimentation et les autres composants de l'appareil sont en bon état. Lors de l'utilisation de l'appareil, des vêtements de protection doivent être portés (chaussures adaptées et gants de protection).

ATTENTION! N'allumez PAS un appareil incomplet ! Ne démontez aucune pièce de l'appareil ! Gardez le cordon d'alimentation et le boîtier de commutation propres, à l'abri de l'eau ou d'autres liquides et protégés des précipitations.

ABUSER

Il est strictement interdit d'utiliser l'appareil pour :

- a) le pompage de l'eau de mer, de l'eau sale, de l'eau contenant des contaminants solides, du sable, des substances caustiques ou corrosives.
- b) le pompage de liquides dont la température dépasse 90°C,
- c) pomper des liquides alimentaires,
- d) le pompage de liquides inflammables et explosifs,
- e) utilisation par des enfants ou sans la surveillance d'un adulte,
- f) utiliser à proximité de liquides inflammables (essence, alcool, etc.),
- g) ne pas utiliser l'appareil « à sec » (sans liquide). Cela pourrait endommager l'appareil.

MOUVEMENT ET TRANSPORT

Le distributeur est livré complet et ne nécessite aucun montage. Le moteur ne peut être réparé que par un centre de service agréé. Si vous constatez des dommages sur l'emballage, vérifiez si l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Avant l'installation et la mise en service, vérifiez si les valeurs nominales indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil répondent aux exigences d'utilisation dans les conditions prévues.

Avant de transporter ou de stocker l'appareil, vous devez :

- débrancher la fiche du secteur,
- débrancher les tuyaux d'aspiration et de refoulement,
- nettoyer le distributeur,

NE JAMAIS DÉPLACER LA POMPE EN TIRANT SUR LE CÂBLE D'ALIMENTATION !

UTILISER

Connectez les câbles d'alimentation à une source de tension.

Il est interdit d'alimenter l'appareil via des prises multiples ou des rallonges. Si la longueur du câble n'est pas suffisante pour la connexion, faites installer un câble plus long par un électricien qualifié.

Démarrage : Le distributeur peut être démarré après avoir vérifié que tous les tuyaux sont correctement connectés, que le cordon d'alimentation est connecté à la source d'alimentation et que le tuyau d'aspiration est inséré dans le réservoir de carburant et le tuyau de sortie dans le réservoir vers lequel le carburant doit être pompé. Ensuite, allumez la pompe pour commencer le transfert de carburant.

ATTENTION : Il est interdit de laisser l'appareil fonctionner sans surveillance ! Tenir hors de portée des enfants !

NE PAS utiliser le distributeur sans avoir préalablement installé les tuyaux d'aspiration et de distribution. Après avoir pompé du carburant, éteignez la pompe dès que possible ! Le fonctionnement à sec ne doit pas être autorisé car cela pourrait endommager l'appareil.

ENTRETIEN ET RÉPARATION

Le plus important est de garder la pompe propre. L'appareil ne nécessite aucune action d'entretien et ne doit donc jamais être démonté

Problème	Cause	Solution
La pompe ne s'allume pas	- pas de courant, - le moteur ne tourne pas.	- vérifier les connexions électriques, - contacter le service.
Efficacité réduite de la pompe	- de l'air dans le tuyau d'admission, - filtre bouché, - le tuyau d'aspiration n'est pas immergé dans le carburant, - hauteur de pompage trop élevée.	- vérifier si le tuyau d'aspiration n'est pas endommagé, - nettoyer le filtre, - immerger le tuyau dans le carburant, - abaisser le réservoir.



Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 20

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. pręś de Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko
dęclare en toute responsabilitę que :

Pompe de vidange de carburant submersible 12v 37mm avec câble **Type : G00942, modęle : DYB-12**

répond aux exigences des directives du Parlement europęen et du Conseil :
2006/42/CE du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE, 2014/35/UE du 26 fęvrier 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché de matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension, 2014/30/UE du 26 fęvrier 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique et les normes EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
est identique au spécimen faisant l'objet des attestations d'examen CE de type n° IT101410BL161202 du 02.12.2016 délivrées par

ISET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Italie
Tél. : +39 0376 598963, Fax : +39 0376 598963, Email : iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0865

répond aux exigences des directives du Parlement europęen et du Conseil :
2011/65/UE du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
est identique au spécimen faisant l'objet du certificat n° (6616)127-1660 daté du 16/05/2016 délivré par Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) n°. 168, route Guanghua, ville de Zhuanao, Minhang, Shanghai, Chine. Code postal : 201108,
Tél. : 86-21-24081888, Fax : 86-21-64895, Email : bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com, www.cps.bureauveritas.com

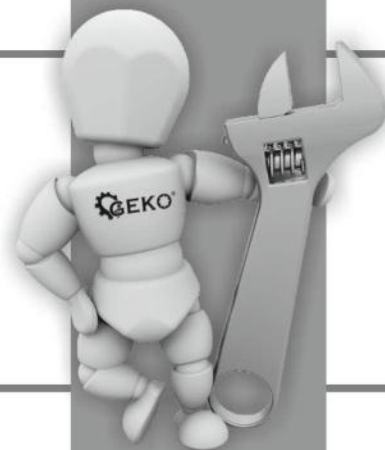
**Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié
ou reconstruit sans le consentement du fabricant.**

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue. Espace 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020
Lieu et date de délivrance


Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Погружной насос для слива топлива 12 В 37 мм с кабелем

ТИП : G00942, модель: DYB-12

Перевод оригинальной инструкции

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Кетлин, ул. Пешеходная улица 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данное руководство. инструкция по эксплуатации. Ознакомьтесь со всеми инструкциями, необходимыми для безопасное использование и эксплуатация, а также понимание любых рисков, которые могут возникнуть во время работы устройства, является ответственностью их пользователь.

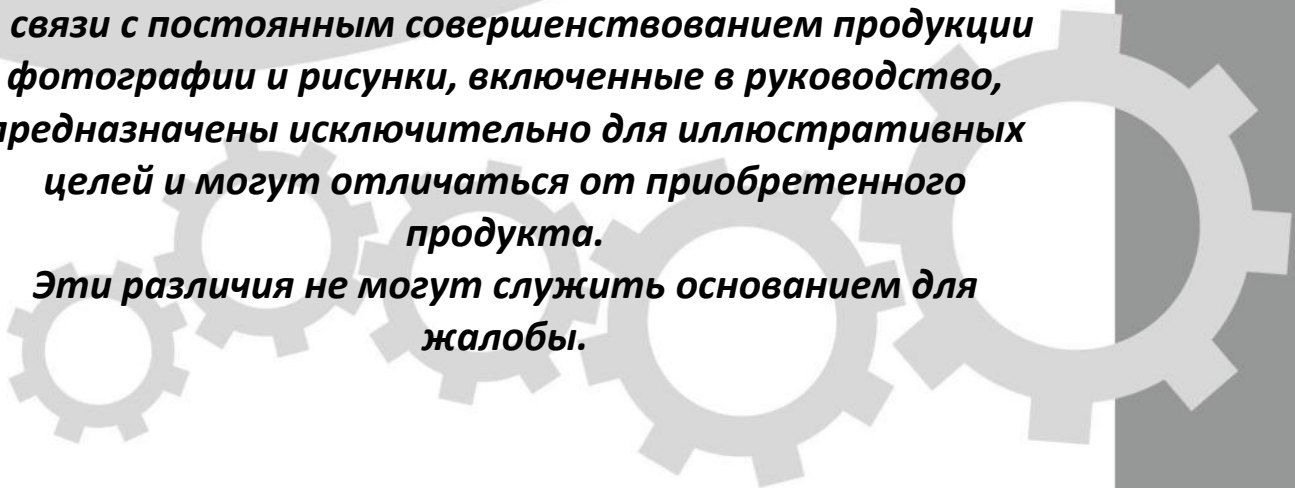




ВНИМАНИЕ!!!

В связи с постоянным совершенствованием продукции фотографии и рисунки, включенные в руководство, предназначены исключительно для иллюстративных целей и могут отличаться от приобретенного продукта.

Эти различия не могут служить основанием для жалобы.



Уважаемый клиент!

Благодарим Вас за покупку нашего продукта. Топливный насос предназначен для перекачивания дизельного топлива для личного пользования. Не используйте устройство в профессиональных или коммерческих целях. Перед использованием внимательно прочтите инструкцию и следуйте изложенным в ней указаниям.

ПРАВИЛА ОКАЗАНИЯ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ

Лица, проглотившие токсичные жидкости, — в случае проглатывания топлива не вызывайте рвоту, дайте выпить большое количество молока или воды.

Лицам, получившим поражение электрическим током, следует отключить источник питания. Будьте осторожны и не прикасайтесь голыми руками к пораженному током человеку, пока он не будет отведен от электрического провода. Вам следует немедленно обратиться за помощью к квалифицированному и обученному персоналу.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель: G00942,

Напряжение питания: 12 В постоянного тока

Ток: 1,5 А

Производительность: 12л/мин

ПРИЛОЖЕНИЕ

Топливораздаточные колонки предназначены для перекачки дизельного топлива из резервуаров и поэтому используются везде, где есть необходимость в поставках этого топлива, например, на фермах, строительных площадках или в домашних хозяйствах.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании дозатора всегда надевайте защитные перчатки, чтобы избежать раздражения кожи. Категорически запрещается курить и пользоваться открытым огнем во время работы колонки, особенно во время заправки. Пользователь не имеет права превышать максимальные параметры устройства.

Перед включением убедитесь, что кабель питания и другие компоненты устройства находятся в исправном состоянии. При использовании устройства необходимо надевать защитную одежду (соответствующую обувь и защитные перчатки).

ВНИМАНИЕ! НЕ включайте некомплектное устройство! Не разбирайте никакие части устройства! Содержите шнур питания и распределительную коробку в чистоте, вдали от воды и других жидкостей, а также от осадков.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Категорически запрещается использовать устройство для:

- а) перекачка морской воды, грязной воды, воды, содержащей твердые загрязняющие вещества, песок, едкие или коррозионные вещества.
- б) перекачка жидкостей, температура которых превышает 90°C,
- в) перекачивание пищевых жидкостей,
- г) перекачка легковоспламеняющихся и взрывоопасных жидкостей,
- д) использование детьми или без присмотра взрослых,
- е) использовать вблизи легковоспламеняющихся жидкостей (бензин, спирт и т. д.),
- ж) не используйте прибор «всухую» (без жидкости). Это может привести к повреждению устройства.

ДВИЖЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

Распределитель поставляется в сборе и не требует сборки. Ремонт двигателя может осуществляться только в авторизованном сервисном центре. Если вы заметили какие-либо повреждения упаковки, проверьте, не было ли устройство повреждено во время транспортировки. Перед установкой и запуском проверьте, соответствуют ли номинальные характеристики, указанные на заводской табличке устройства, требованиям к эксплуатации в данных предполагаемых условиях.

Перед транспортировкой или хранением устройства необходимо:

- отсоедините вилку от источника питания,
- отсоедините всасывающую и подающую трубы,
- очистить распределитель,

НИКОГДА НЕ ПЕРЕМЕЩАЙТЕ НАСОС, ДЕРЖА ЗА КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ!

ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Подключите кабели питания к источнику напряжения.

Запрещается подключать устройство через несколько розеток или удлинители. Если длины кабеля недостаточно для подключения, обратитесь к квалифицированному электрику для установки более длинного кабеля.

Запуск: Запуск колонки возможен после проверки правильности подсоединения всех шлангов, подключения шнура питания к источнику питания, а также всасывающего шланга в топливный бак, а выпускного шланга — в бак, в который будет перекачиваться топливо. Затем включите питание насоса, чтобы начать перекачку топлива.

ВНИМАНИЕ: Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра! Хранить в недоступном для детей месте!

НЕ эксплуатируйте диспенсер без предварительной установки всасывающего и нагнетательного шлангов. После перекачки топлива как можно скорее выключите насос! Не следует допускать сухого хода, так как это может привести к повреждению устройства.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Самое главное — содержать насос в чистоте. Устройство не требует никаких действий. техническое обслуживание и поэтому его никогда не следует разбирать

Проблема	Причина	Решение
Насос не включается.	- нет электричества, - двигатель не работает.	- проверьте подключение питания, - обратитесь в службу поддержки.
Снижение эффективности насоса	- воздух во впускном трубопроводе, - засоренный фильтр, - всасывающая труба не погружена в топливо, - слишком большая высота нагнетания.	- проверьте, не повреждена ли всасывающая труба, - очистите фильтр, - погрузить трубу в топливо, - опустите бак.



Последние две цифры года маркировки CE - 20

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp. z o. o. Sp. рядом с Кетлином, ул.Spacerова 3, 97-500 Радомско
заявляет со всей ответственностью, что:

Погружной насос для слива топлива 12 В 37 мм с кабелем **Тип: G00942, модель: DYB-12**

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:
2006/42/ЕС от 17 мая 2006 года о машинах и механизмах, и вносящий поправки в Директиву
95/16/ЕС, 2014/35/EU от 26 февраля 2014 года о гармонизации законов государств-членов,
касающихся предоставления на рынок электрооборудования, предназначенного для
использования в определенных пределах напряжения, 2014/30/EU от 26 февраля 2014 года о
гармонизации законов государств-членов, касающихся электромагнитной совместимости и
стандартов EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN
809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-
41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN55014-
1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
идентичен образцу, являющемуся предметом сертификатов испытаний типа ЕС №
IT101410BL161202 от 02.12.2016 г., выданных

ISSET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Моля (Миннесота), Италия
Тел.: +39 0376 598963, Факс: +39 0376 598963, Электронная почта: iset@iset-italia.com,
www.iset-italia.eu

Идентификационный номер уполномоченного органа: 0865
соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:
2011/65/ЕС от 8 июня 2011 г. об ограничении использования некоторых опасных веществ в
электрическом и электронном оборудовании
идентичен образцу, являющемуся предметом сертификата № (6616)127-1660 от 16.05.2016 г.,
выданного Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) No. 168, Guanghua Road,
Zhuanan Town, Minhang, Шанхай, Китай. Почтовый индекс: 201108,
Тел.: 86-21-24081888, Факс: 86-21-64895, Электронная почта:
bvcpsh_info@cn.bureauveritas.com, www.cps.bureauveritas.com

**Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной в случае изменения
продукта.
или перестроены без согласия производителя.**

Ответственность за подготовку и хранение технической документации возлагается на:
Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Spacerова 3, 97-500 Радомско.



Кетлин, 10.12.2020
Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик
Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



ПОСІБНИК КОРИСТУВАННЯ

Занурювальний паливний дренажний насос 12в 37мм з кабелем

ТИП : G00942, модель: DYB-12

Переклад оригінальної інструкції

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
GEKO Sp. z o. Sp. k.
Кітлін, вул. Пішохідна вулиця 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

*Перед першим використанням уважно прочитайте цю інструкцію.
інструкції з експлуатації. Ознайомтеся з усіма інструкціями, необхідними для
безпечне використання та експлуатація та розуміння будь-яких ризиків,
які можуть виникнути під час роботи пристрою, є відповідальністю
їх користувач.*





УВАГА!!!

***У зв'язку з постійним удосконаленням продукту
фотографії та малюнки, включені в посібник, наведені
лише для ілюстрації та можуть відрізнятися від
придбаного продукту.***

Ці відмінності не можуть бути підставою для скарги.

Шановний клієнт!

Дякуємо, що придбали наш продукт. Насос для зливу палива призначений для перекачування дизельного палива для приватних потреб. Не використовуйте пристрій для професійних або комерційних цілей. Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся вказівок, що містяться в ній.

ПРАВИЛА НАДАННЯ ПЕРШОЇ ДОПОМОГИ

Особи, які проковтнули токсичні рідини - якщо проковтнули паливо, не викликайте блювоту, дайте випити велику кількість молока або води.

Особи, які постраждали від ураження електричним струмом - відключити джерело живлення. Будьте обережні, не торкайтеся голими руками людини, яка постраждала від шоку, доки вона не відійде від електричного дроту. Необхідно негайно викликати кваліфікованого та навченого персоналу.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель: G00942,

Напруга живлення: 12V DC

Струм: 1,5 A

Продуктивність: 12л/хв

ЗАСТОСУВАННЯ

ТРК призначені для перекачування дизельного палива з резервуарів і тому використовуються там, де є потреба в постачанні цього палива, наприклад, на фермах, будівельних майданчиках або в домашніх умовах.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Під час використання дозатора завжди надягайте захисні рукавички, щоб уникнути подразнення шкіри. Категорично забороняється палити та користуватися відкритим вогнем під час роботи ТРК, особливо під час заправки. Користувач не має права перевищувати максимальні параметри пристрою.

Перед увімкненням переконайтеся, що кабель живлення та інші компоненти приладу справні. Під час використання приладу необхідно використовувати захисний одяг (відповідне взуття та захисні рукавички).

УВАГА! НЕ вмикайте некомплектний пристрій! Не розбирайте будь-які частини пристрою! Зберігайте шнур живлення та розподільну коробку в чистоті, подалі від води та інших рідин і захищайте від опадів.

НЕПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТОВУВАННЯ

Категорично забороняється використовувати пристрій для:

- а) перекачування морської води, брудної води, води, що містить тверді забруднення, пісок, їдкі або корозійні речовини.
- б) перекачування рідин, температура яких перевищує 90°C,
- в) перекачування харчових рідин,
- г) перекачування легкозаймистих і вибухонебезпечних рідин,
- д) використання дітьми або без нагляду дорослих,
- ф) використовувати поблизу легкозаймистих рідин (бензину, спирту тощо),
- ж) не використовувати прилад «всуху» (без рідини). Це може пошкодити пристрій.

РУХ І ТРАНСПОРТ

Розподільник поставляється в комплекті і не потребує монтажу. Двигун може ремонтуватися лише в авторизованому сервісному центрі. Якщо ви помітили пошкодження упаковки, перевірте, чи не було пошкоджено пристрій під час транспортування. Перед установкою та запуском перевірте, чи відповідають значення на паспортній табличці пристрою вимогам для використання в заданих умовах.

Перед транспортуванням або зберіганням пристрою необхідно:

- від'єднайте вилку від джерела живлення,
- від'єднайте всмоктувальну та живильну труби,
- очистити розподільник,

НІКОЛИ НЕ ПЕРЕСУВАЙТЕ НАСОС, тягнучи за КАБЕЛЬ ЖИВЛЕННЯ!

ВИКОРИСТАННЯ

Підключіть кабелі живлення до джерела напруги.

Забороняється живити пристрій через багаторазові розетки або подовжувачі. Якщо довжини кабелю недостатньо для підключення, попросіть кваліфікованого електрика встановити довший кабель.

Запуск: дозатор можна запускати після перевірки, що всі шланги під'єднано належним чином, шнур живлення під'єднано до джерела живлення, а всмоктувальний шланг вставлено в паливний бак, а вихідний шланг — у бак, до якого має бути закачувано паливо. Потім увімкніть живлення насоса, щоб почати перекачування палива.

УВАГА: Забороняється залишати пристрій працюючим без нагляду! Зберігати в недоступному для дітей місці!

НЕ використовуйте дозатор, попередньо не встановивши всмоктувальний і нагнітальний шланги. Після перекачування палива якнайшвидше вимкніть насос! Не можна допускати роботи насухо, оскільки це може призвести до пошкодження пристрою.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА РЕМОНТ

Найголовніше - підтримувати насос в чистоті. Пристрій не потребує жодних дій технічне обслуговування, тому його ніколи не слід розбирати

проблема	причина	Рішення
Насос не включається	- немає живлення, - двигун не працює.	- перевірити підключення живлення, - зв'язатися зі службою.
Знижена ефективність насоса	- повітря у впускній трубі, - засмічений фільтр, - всмоктувальна труба не занурена в паливо, - занадто велика висота накачування.	- перевірте, чи не пошкоджена всмоктувальна труба, - почистити фільтр, - занурити трубу в паливо, - опустити бак.



Дві останні цифри року маркування CE - 20

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o. Sp. біля Кімліна, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
з повною відповідальністю заявляє, що:

Погружний паливний насос 12в 37мм з кабелем **Тип: G00942, модель: DYB-12**

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:
2006/42/EC від 17 травня 2006 року про обладнання та внесення змін до Директиви 95/16/EC,
2014/35/EU від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо
надання на ринку електричного обладнання, призначеного для використання в певних межах
напруги, 2014/30/EU від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів
щодо електромагнітної сумісності та стандартів EN ISO12100:2010, EN 60204-
1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014,
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010,
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 6 1000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
є ідентичним зразку, який є предметом сертифікатів перевірки типу EC № IT101410BL161202
від 02.12.2016, виданих

ISSET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Італія
Тел.: +39 0376 598963, Факс: +39 0376 598963, Електронна пошта: iset@iset-italia.com, www.iset-
italia.eu

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0865
відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:
2011/65/EC від 8 червня 2011 року про обмеження використання певних небезпечних речовин
в електричному та електронному обладнанні
є ідентичним зразку, який є предметом сертифіката № (6616)127-1660 від 16/05/2016,
виданого Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) No. 168, Guanghua Road,
Zhuanan Town, Minhang, Шанхай, Китай. Поштовий індекс: 201108,
Тел.: 86-21-24081888, Факс: 86-21-64895, Електронна пошта:
bvcpsh_info@cn.bureauveritas.com, www.cps.bureauveritas.com

**Ця Декларація відповідності ЄС стає недійсною, якщо продукт змінюється
або реконструювати без згоди виробника.**

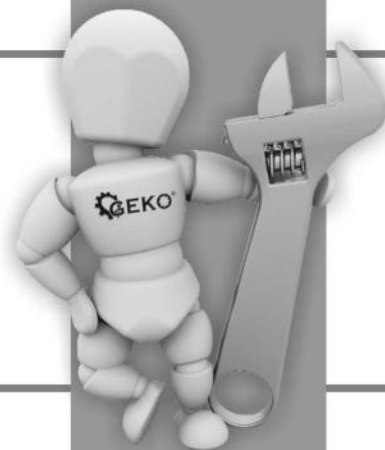
За оформлення та зберігання технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Кітлін, 10.12.2020
Місце і дата видачі



Лариса Ковальчик

П.І.Б., посада уповноваженої особи



NAUDOJIMO VADOVAS

Panardinamasis kuro išleidimo siurblys 12v 37mm su kabeliu

TIPAS : G00942, modelis: DYB-12

Originalios instrukcijos vertimas

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta už
GEKO Sp. z o Sp. k.
Kietlin, ul. Pėsčiųjų gatvė 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

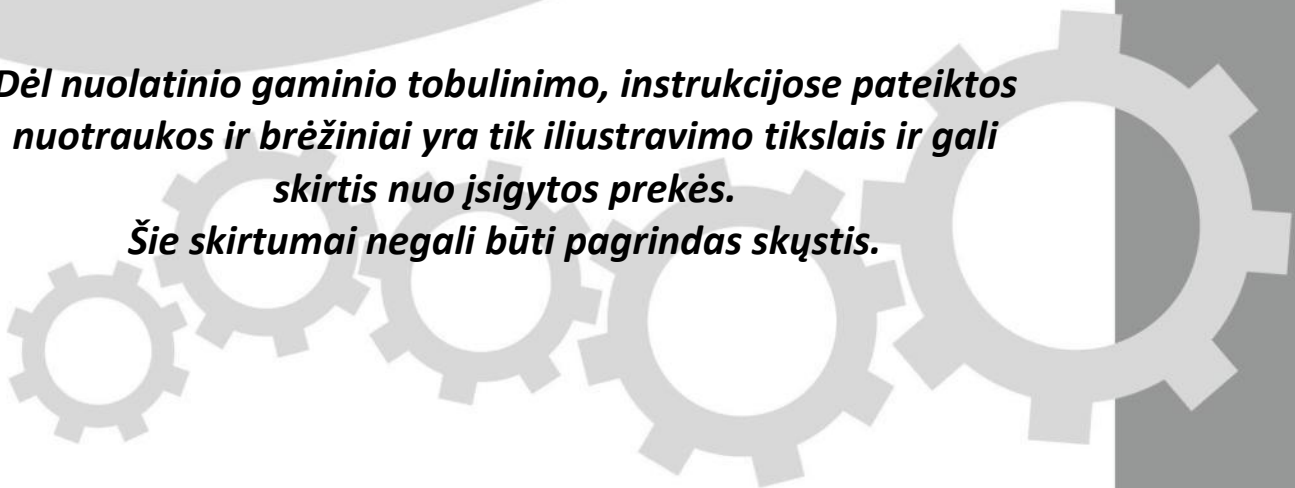
*Prieš naudodami pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį vadovą.
naudojimo instrukcijos. Susipažinkite su visomis būtinomis instrukcijomis
saugus naudojimas ir veikimas bei bet kokios rizikos supratimas,
Už tai, kas gali atsirasti įrenginio veikimo metu, yra atsakinga
jų vartotojas.*





DĖMESIO!!!

***Dėl nuolatinio gaminio tobulinimo, instrukcijose pateiktos
nuotraukos ir brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir gali
skirtis nuo įsigytos prekės.
Šie skirtumai negali būti pagrindas skųstis.***



Gerbiamas kliente,

Dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį. Kuro išleidimo siurblys skirtas dyzeliniam kurui perduoti asmeniniam naudojimui. Nenaudokite prietaiso profesionaliems ar komerciniams tikslams. Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų.

PIRMOSIOS PAGALBOS TAISYKLĖS

Asmenys, prariję nuodingų skysčių – nurijus degalų, neskatininkite vėmimo, duokite atsigerti dideliu kiekiu pieno ar vandens.

Asmenys, patyrę elektros smūgį – atjunkite maitinimo šaltinį. Būkite atsargūs ir nelieskite šoką patyrusio asmens plikomis rankomis, kol jis ar ji nebus atitraukta nuo elektros laido. Turėtumėte nedelsiant kreiptis pagalbos į kvalifikuotą ir apmokytą personalą.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis: G00942,
Maitinimo įtampa: 12V DC
Srovė: 1,5 A
Efektyvumas: 12l/min

TAIKYMAS

Dozatoriai yra skirti dyzelinui iš bakų išpilti, todėl naudojami visur, kur reikia tiekti šio kuro, pvz., ūkiuose, statybvietėse ar namų ūkiuose.

SAUGOS TAISYKLĖS

Naudodami dozatorių visada mūvėkite apsaugines pirštines, kad nesudirgintumėte odos. Visiškai draudžiama rūkyti arba naudoti atvirą ugnį dirbant su dozatoriumi, ypač pilant degalus. Vartotojas negali viršyti maksimalių įrenginio parametrų.

Prieš įjungdami įsitikinkite, kad maitinimo laidas ir kiti prietaiso komponentai yra geros būklės. Naudojant prietaisą būtina dėvėti apsauginius drabužius (atitinkamą avalynę ir apsaugines pirštines).

DĖMESIO! NEĮJUNKITE neužbaigto įrenginio! Neardykite jokių prietaiso dalių! Laikykite maitinimo laidą ir jungiklių dėžę švarius, atokiai nuo vandens ar kitų skysčių ir apsaugokite nuo kritulių.

NAUDOJIMAS

Griežtai draudžiama naudoti įrenginį šiais tikslais:

- a) siurbti jūros vandenį, nešvarų vandenį, vandenį, kuriame yra kietų teršalų, smėlio, šarminių ar korozinių medžiagų.
- b) siurbti skysčius, kurių temperatūra viršija 90°C,
- c) siurbti maisto skysčius,
- d) siurbti degius ir sprogius skysčius,
- e) naudoti vaikams arba be suaugusiųjų priežiūros,
- f) naudoti šalia degių skysčių (benzino, alkoholio ir kt.),
- g) nenaudokite prietaiso „sausai“ (be skysčio). Tai gali sugadinti įrenginį.

JUDĖJIMAS IR TRANSPORTAS

Platintojas pristatomas sukomplektuotas ir jo nereikia surinkti. Variklį gali taisyti tik įgaliotasis techninės priežiūros centras. Jei pastebėjote pakuotės pažeidimus, patikrinkite, ar prietaisas nebuvo pažeistas transportavimo metu. Prieš montuodami ir paleisdami patikrinkite, ar įrenginio vardinėje plokštelėje nurodytos vertės atitinka naudojimo nurodytomis sąlygomis reikalavimus.

Prieš transportuodami ar laikydami įrenginį, turite:

- atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio,
- atjunkite siurbimo ir tiekimo vamzdžius,
- išvalyti skirstytuvą,

NEKADA NEJUDINKITE Siurblio, traukdami UŽ MAITINIMO LAIDĄ!

NAUDOTI

Prijunkite maitinimo laidus prie įtampos šaltinio.

Draudžiama maitinti įrenginį per kelis lizdus arba ilginamuosius laidus. Jei kabelio ilgio nepakanka prijungimui, ilgesnį laidą turi sumontuoti kvalifikuotas elektrikas.

Paleidimas: Dozatorių galima paleisti patikrinus, ar tinkamai prijungtos visos žarnos, maitinimo laidas prijungtas prie maitinimo šaltinio ir siurbimo žarna įkišta į kuro baką, o išleidimo žarna – į baką, į kurį turi būti pumpuojami kuras. Tada įjunkite siurblį, kad pradėtumėte degalų tiekimą.

ĮSPĖJIMAS: Draudžiama palikti veikiantį įrenginį be priežiūros! Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje!

NENAUDOKITE dozatoriaus, prieš tai neįdėję siurbimo ir tiekimo žarnų. Išsiurbę kurą, kuo greičiau išjunkite siurblį! Draudžiama važiuoti sausai, nes tai gali sugadinti įrenginį.

PRIEŽIŪRA IR REMONTAS

Svarbiausia, kad siurblys būtų švarus. Prietaisas nereikalauja jokių veiksmų priežiūros, todėl joku būdu negalima išardyti

Problema	Priežastis	Sprendimas
Siurblys neįsijungs	- nėra galios, - variklis neveikia.	- patikrinti maitinimo jungtis, - susisiekti su tarnyba.
Sumažėjęs siurblio efektyvumas	- oro įsiurbimo vamzdyje, - užsikimšęs filtras, - įsiurbimo vamzdis nėra panardintas į degalus, - per didelis siurbimo aukštis.	- patikrinkite, ar nepažeistas įsiurbimo vamzdis, - išvalyti filtrą, - panardinkite vamzdį į kurą, - nuleiskite baką.

Paskutiniai du CE ženklavimo metų skaitmenys – 20

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp. z o Sp. netoli Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Panardinamas kuro išleidimo siurblys 12v 37mm su kabeliu **Tipas: G00942, modelis: DYB-12**

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2006 m. gegužės 17 d. 2006/42/EB dėl mašinų ir iš dalies keičianti 2014 m. vasario 26 d elektromagnetinis suderinamumas ir standartai EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012:201441AC:2012+14 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+1, EN 2:2009+1,5 1000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 yra identiškas pavyzdžiui, kuriam išduotas 2016-12-02 EB tipo tyrimo sertifikatas Nr. IT101410BL161202, išduotas

ISSET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 – Moglia (MN), Italija
Tel.: +39 0376 598963, Faksas: +39 0376 598963, El. paštas: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu
Notifikuotos įstaigos identifikavimo numeris: 0865

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2011 m. birželio 8 d. 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo
yra identiškas pavyzdžiui, kuris yra 2016-05-16 „Bureau Veritas Consumer Products Services Division“ (Shanghai) išduoto sertifikato Nr. (6616)127-1660 objektas. 168, Guanghua Road, Zhuanao Town, Minhang, Šanchajus, Kinija. Pašto indeksas: 201108,
Tel.: 86-21-24081888, Faksas: 86-21-64895, El. paštas: bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com, www.cps.bureauveritas.com

**Pakeitus gaminį, ši EB atitikties deklaracija netenka galios
arba perstatyta be gamintojo sutikimo.**

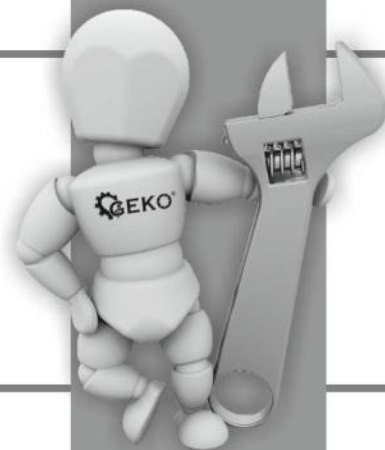
Už techninės dokumentacijos rengimą ir saugojimą atsako:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2020 12 10
Išdavimo vieta ir data



Larysa Kowalczyk

[galioto asmens vardas, pavardė ir pareigos



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Iegremdējamais degvielas iztukšošanas sūknis 12v 37mm ar kabeli

TIPS : G00942, modelis: DYB-12

Originālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš

GEKO Sp. z o Sp. k.

Kītлина, ul. Walking Street 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

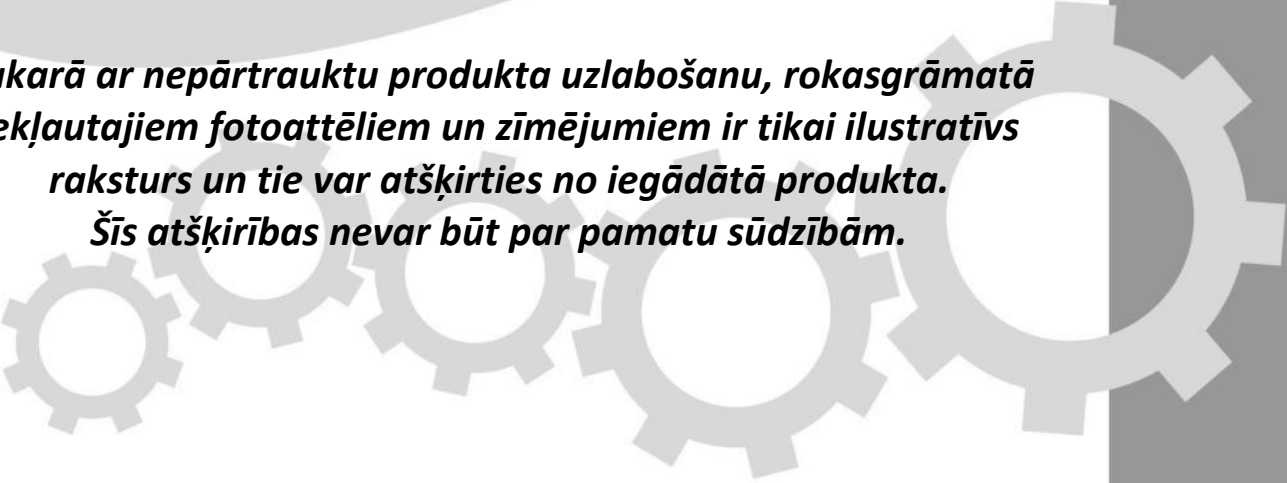
***Pirms pirmās lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu.
lietošanas instrukcijas. Iepazīstieties ar visiem nepieciešamajiem norādījumiem
droša lietošana un darbība un izpratne par jebkādiem riskiem,
par to, kas var rasties ierīces darbības laikā, ir atbildīgs
to lietotājs.***





UZMANĪBU!!!

***Sakarā ar nepārtrauktu produkta uzlabošanu, rokasgrāmatā
iekļautajiem fotoattēliem un zīmējumiem ir tikai ilustratīvs
raksturs un tie var atšķirties no iegādātā produkta.
Šīs atšķirības nevar būt par pamatu sūdzībām.***



Cienījamais klient!

Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu. Degvielas iztukšošanas sūknis ir paredzēts dīzeļdegvielas nodošanai privātai lietošanai. Neizmantojiet ierīci profesionāliem vai komerciāliem nolūkiem. Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

PIRMĀS PALĪDZĪBAS NOTEIKUMI

Personas, kuras ir norijušas toksiskus šķidrumus - ja ir norīta degviela, neizraisīt vemšanu, dot dzert lielu daudzumu piena vai ūdens.

Personas, kas cieš no elektriskās strāvas trieciena - atvienojiet strāvas avotu. Esiet piesardzīgs, lai nepieskartos šokētajai personai ar kailām rokām, līdz viņš vai viņa tiek pārvietota prom no elektrības vada. Jums nekavējoties jāsauc kvalificēta un apmācīta personāla palīdzība.

TEHNISKIE DATI

Modelis: G00942,

Barošanas spriegums: 12V DC

Strāva: 1,5 A

Efektivitāte: 12l/min

PIETEIKUMS

Dozatori ir paredzēti dīzeļdegvielas pārsūkņēšanai no tvertnēm, un tāpēc tos izmanto visur, kur ir nepieciešams piegādāt šo degvielu, piemēram, fermās, būvlaukumos vai mājāsaimniecībās.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Lietojot dozatoru, vienmēr valkājiet aizsargcimodus, lai izvairītos no ādas kairinājuma. Dozatora darbības laikā ir kategoriski aizliegts smēķēt vai izmantot atklātu liesmu, it īpaši degvielas uzpildes laikā. Lietotājs nedrīkst pārsniegt ierīces maksimālos parametrus.

Pirms ieslēgšanas pārbaudiet, vai strāvas kabelis un citas ierīces sastāvdaļas ir labā stāvoklī. Lietojot ierīci, jāvalkā aizsargapģērbs (atbilstoši apavi un aizsargcimdi).

UZMANĪBU! NEIESLĒDZIET nepilnīgu ierīci! Neizjauciet nevienu ierīces daļu! Glabājiet strāvas vadu un slēdžu kārbu tīru, prom no ūdens vai citiem šķidrumiem un sargājiet no nokrišņiem.

NEPĀRTRAUKTA IZMANTOŠANA

Ir stingri aizliegts izmantot ierīci šādos gadījumos:

- a) sūknējot jūras ūdeni, netīro ūdeni, ūdeni, kas satur cietus piesārņotājus, smiltis, kodīgas vai kodīgas vielas.
- b) sūknējot šķidrumus, kuru temperatūra pārsniedz 90°C,
- c) pārtikas šķidrumu sūknēšana,
- d) uzliesmojošu un sprādzienbīstamu šķidrumu sūknēšana,
- e) lietošana bērniem vai bez pieaugušo uzraudzības,
- f) lietot viegli uzliesmojošu šķidrumu (benzīna, spirta utt.) tuvumā,
- g) nelietojiet ierīci "sausā" (bez šķidruma). Tas var sabojāt ierīci.

KUSTĪBA UN TRANSPORTS

Izplatītājs tiek piegādāts komplektā, un tam nav nepieciešama montāža. Dzinēju drīkst remontēt tikai pilnvarotā servisa centrā. Ja pamanāt iepakojuma bojājumus, pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta transportēšanas laikā. Pirms uzstādīšanas un palaišanas pārbaudiet, vai uz ierīces datu plāksnītes norādītās vērtības atbilst lietošanas prasībām paredzētajos paredzētajos apstākļos.

Pirms ierīces transportēšanas vai uzglabāšanas jums ir:

- atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota,
- atvienojiet iesūkšanas un padeves caurules,
- iztīrīt izplatītāju,

NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEKĀDĀJIET SŪKNI, VELKOT UZ BAROŠANAS KABEĻA!

IZMANTOT

Pievienojiet strāvas kabeļus sprieguma avotam.

Ir aizliegts barot ierīci, izmantojot vairākas rozetes vai pagarinātājus. Ja kabeļa garums nav pietiekams savienojumam, kvalificētam elektriķim uzstādiet garāku kabeli.

Iedarbināšana: Dozatoru var iedarbināt pēc tam, kad ir pārbaudīts, vai visas šļūtenes ir pareizi pievienotas, strāvas vads ir pievienots strāvas avotam un iesūkšanas šļūtene ir ievietota degvielas tvertnē un izplūdes šļūtene tvertnē, uz kuru tiks sūknēta degviela. Pēc tam ieslēdziet sūkņa jaudu, lai sāktu degvielas padevi.

BRĪDINĀJUMS: Ir aizliegts atstāt ierīci bez uzraudzības! Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā!

NEIZMANTOJIET dozatoru, ja vispirms nav uzstādītas sūkšanas un padeves šļūtenes. Pēc degvielas sūknēšanas izslēdziet sūkni pēc iespējas ātrāk! Nedrīkst pieļaut sauso darbību, jo tas var izraisīt ierīces bojājumus.

APKOPE UN REMONTS

Vissvarīgākais ir uzturēt sūkni tīru. Ierīcei nav nepieciešamas nekādas darbības apkopi, un tāpēc to nekad nedrīkst izjaukt

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Sūknis neieslēdzas	- nav spēka, - dzinējs nedarbojas.	- pārbaudīt strāvas savienojumus, - sazinieties ar dienestu.
Samazināta sūkņa efektivitāte	- gaiss ieplūdes caurulē, - aizsērējis filtrs, - iesūkšanas caurule nav iegremdēta degvielā, - pārāk augsts sūknēšanas augstums.	- pārbaudiet, vai sūkšanas caurule nav bojāta, - iztīrīt filtru, - iegremdēt cauruli degvielā, - nolaidiet tvertni.



CE marķējuma gada pēdējie divi cipari - 20

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp. z o Sp. netālu no Kītlīnas, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību paziņo, ka:

Iegremdējamais degvielas iztukšošanas sūknis 12v 37mm ar kabeli Tips: G00942, modelis: DYB-12

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

2006/42/EK (2006. gada 17. maijs) par mašīnām, ar ko groza Direktīvu 95/16/EK, 2014/35/ES (2014. gada 26. februāris) par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz tādu elektroiekārtu nodošanu tirgū, kuras paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās, 2014. gada februāra tiesību akti 14 elektromagnētiskā saderība un standarti EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+141AC:2012+14 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+1, EN 2:2009, EN 2:2010 1000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 ir identisks paraugam, uz kuru attiecas 02.12.2016. EK tipa pārbaudes sertifikāti Nr.

IT101410BL161202, ko izdevusi

ISSET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 — Moglia (MN), Itālija

Tālr.: +39 0376 598963, Fakss: +39 0376 598963, E-pasts: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu

Paziņotās iestādes identifikācijas numurs: 0865

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

2011/65/ES (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās

ir identisks paraugam, uz kuru attiecas sertifikāts Nr. (6616)127-1660, datēts ar 16.05.2016., ko izdevusi Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) Nr. 168, Guanghua Road, Zhuanan Town, Minhang, Šanhaja, Ķīna. Pasta indekss: 201108,

Tālr.: 86-21-24081888, fakss: 86-21-64895, e-pasts: bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com, www.cps.bureauveritas.com

**Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts
vai pārbūvēta bez ražotāja piekrišanas.**

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un uzglabāšanu atbild:

Larisa Kovaļčika, Kītlina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

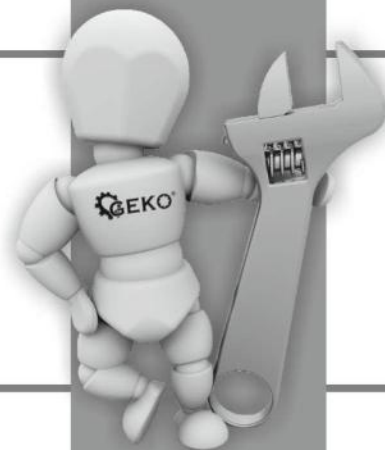
Kītlina, 10.12.2020

Izdošanas vieta un datums



Larysa Kowalczyk

Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Ponorné palivové vypouštěcí čerpadlo 12V 37mm s kabelem

TYP : G00942, model: DYB-12

Překlad původního návodu

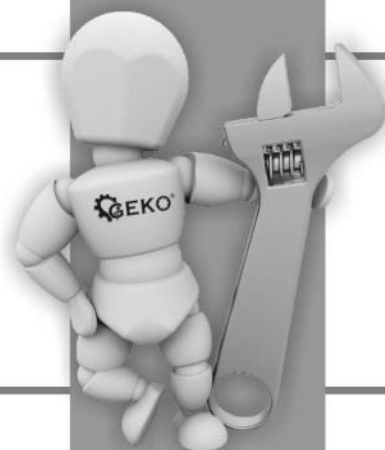
CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobena pro
GEKO Sp. z o. k.
Kietlin, ul. Pěší ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

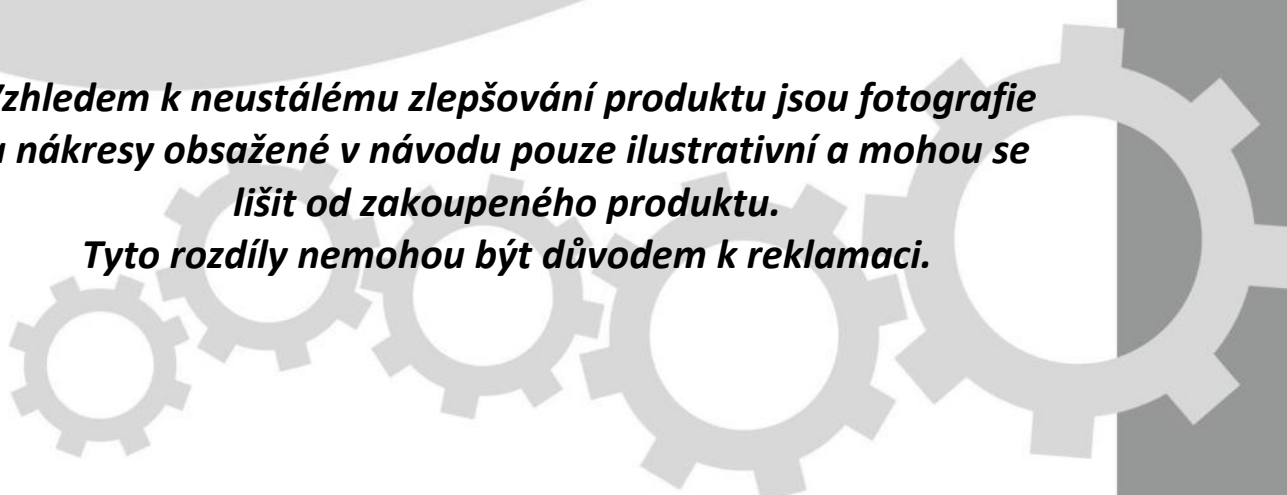
*Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod.
návod k obsluze. Seznamte se se všemi potřebnými pokyny
bezpečné používání a provoz a pochopení všech rizik,
které se mohou vyskytnout během provozu zařízení, je odpovědností
jejich uživatel.*





POZOR!!!

***Vzhledem k neustálému zlepšování produktu jsou fotografie
a nákresy obsažené v návodu pouze ilustrativní a mohou se
lišit od zakoupeného produktu.
Tyto rozdíly nemohou být důvodem k reklamaci.***



Vážený kliente,

Děkujeme, že jste si zakoupili náš produkt. Palivové vypouštěcí čerpadlo je určeno k přepravě motorové nafty pro soukromé použití. Nepoužívejte zařízení pro profesionální nebo komerční účely. Před použitím si přečtěte návod k použití a dodržujte pokyny v něm uvedené.

PRAVIDLA PRVNÍ POMOCI

Osoby, které požily toxické tekutiny – v případě požití paliva nevyvolávejte zvracení, dejte vypít velké množství mléka nebo vody.

Osoby zasažené elektrickým proudem - odpojte zdroj napájení. Dávejte pozor, abyste se zasažené osoby nedotkli holýma rukama, dokud se neoddálí od elektrického vodiče. Měli byste okamžitě zavolat o pomoc kvalifikovaný a vyškolený personál.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model: G00942,
Napájecí napětí: 12V DC
Proud: 1,5A
Výkon: 12l/min

APLIKACE

Výdejní stojany jsou určeny k přečerpávání motorové nafty z nádrží a proto se používají všude tam, kde je potřeba toto palivo dodávat, např. na farmách, na stavbách nebo v domácnostech.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Při používání dávkovače vždy používejte ochranné rukavice, aby nedošlo k podráždění pokožky. Při obsluze výdejního stojanu je přísně zakázáno kouřit a používat otevřený oheň, zejména při doplňování paliva. Uživatel nesmí překročit maximální parametry zařízení.

Před zapnutím se ujistěte, že napájecí kabel a ostatní součásti zařízení jsou v dobrém stavu. Při používání zařízení je nutné nosit ochranný oděv (vhodná obuv a ochranné rukavice).

POZOR! NEZAPÍNEJTE neúplné zařízení! **Nerozebírejte** žádné části zařízení! Udržujte napájecí kabel a spínací skříňku v čistotě, mimo dosah vody nebo jiných kapalin a chraňte je před srážkami.

ZNEUŽÍT

Je přísně zakázáno používat zařízení pro:

- a) čerpání mořské vody, špinavé vody, vody obsahující pevné nečistoty, písek, žíravé nebo žíravé látky.
- b) čerpání kapalin, jejichž teplota přesahuje 90 °C,
- c) čerpání potravinových tekutin,
- d) čerpání hořlavých a výbušných kapalin,
- e) použití dětmi nebo bez dozoru dospělé osoby,
- f) používat v blízkosti hořlavých kapalin (benzín, alkohol atd.),
- g) nepoužívejte zařízení "na sucho" (bez kapaliny). Mohlo by dojít k poškození zařízení.

POHYB A DOPRAVA

Rozvaděč je dodáván kompletní a nevyžaduje žádnou montáž. Opravu motoru smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Pokud zjistíte poškození obalu, zkontrolujte, zda nedošlo k poškození zařízení během přepravy. Před instalací a uvedením do provozu zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku zařízení splňují požadavky pro použití v daných zamýšlených podmínkách.

Před přepravou nebo uskladněním zařízení musíte:

- odpojte zástrčku od zdroje napájení,
- odpojit sací a přívodní potrubí,
- vyčistit rozdělovač,

NIKDY NEPOHYBUJTE ČERPADLEM TAHNUTÍM ZA NAPÁJECÍ KABEL!

POUŽITÍ

Připojte napájecí kabely ke zdroji napětí.

Je zakázáno napájet zařízení přes více zásuvek nebo prodlužovacích kabelů. Pokud délka kabelu pro připojení nestačí, nechte si delší kabel nainstalovat kvalifikovaným elektrikářem.

Startování: Výdejní stojan lze spustit po kontrole správného připojení všech hadic, připojení napájecího kabelu ke zdroji energie a zasunutí sací hadice do palivové nádrže a výstupní hadice do nádrže, do které má být palivo čerpáno. Poté zapněte napájení čerpadla a začněte přečerpávat palivo.

VAROVÁNÍ: Je zakázáno nechávat zařízení v provozu bez dozoru! Uchovávejte mimo dosah dětí!

NEPOUŽÍVEJTE výdejní stojan bez předchozí instalace sací a výtlačné hadice. Po načerpání paliva čerpadlo co nejdříve vypněte! Chod nasucho by neměl být povolen, protože by mohlo dojít k poškození zařízení.

ÚDRŽBA A OPRAVY

Nejdůležitější je udržovat čerpadlo čisté. Zařízení nevyžaduje žádnou akci údržbu, a proto by se nikdy neměly rozebírat

Problém	Příčina	Řešení
Čerpadlo se nezapne	- žádná síla, - motor neběží.	- zkontrolujte připojení napájení, - kontaktujte servis.
Snížená účinnost čerpadla	- vzduch v sacím potrubí, - ucpaný filtr, - sací potrubí není ponořeno v palivu, - příliš vysoká výška čerpání.	- zkontrolujte, zda není poškozeno sací potrubí, - vyčistit filtr, - ponořit potrubí do paliva, - spusťte nádrž.



Poslední dvě číslice roku označení CE - 20

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

GEKO Sp. z o. poblíž Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Ponorné palivové vypouštěcí čerpadlo 12v 37mm s kabelem **Typ: G00942, model: DYB-12**

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES, 2014/35/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro použití v určitých mezích napětí na trh, 2014/30/EU ze dne 26. února o slučitelnosti elektro10/EU a normy EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A11:2014+ 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2015+ 1000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

je shodný s exemplářem, který je předmětem certifikátů ES přezkoušení typu č. IT101410BL161202 ze dne 02.12.2016 vydaným

ISET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Itálie

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, Email: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu

Identifikační číslo notifikované osoby: 0865

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

je shodný se vzorem, který je předmětem certifikátu č. (6616)127-1660 ze dne 16.05.2016 vydaného Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) No. 168, Guanghua Road, Zhuanan Town, Minhang, Šanghaj, Čína. PSČ: 201108,

Tel.: 86-21-24081888, Fax: 86-21-64895, Email: bvcpsh_info@cn.bureauveritas.com, www.cps.bureauveritas.com

Toto ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud dojde ke změně produktu nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uložení technické dokumentace odpovídá:

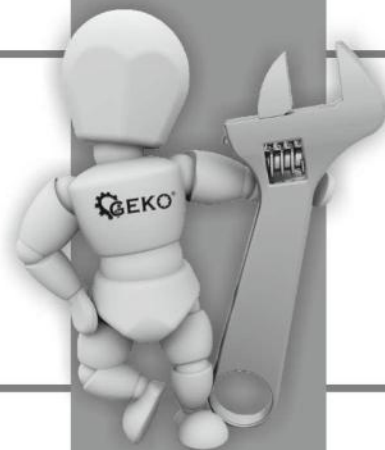
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020
Místo a datum vydání



Larysa Kowalczyk

Jméno, jméno a funkce oprávněné osoby



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Ponorné palivové vypúšťacie čerpadlo 12V 37mm s káblom

TYP : G00942, model: DYB-12

Preklad pôvodného návodu

SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
GEKO Sp. z o. k.
Kietlin, ul. Pešia ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod.
návod na obsluhu. Oboznámte sa so všetkými potrebnými pokynmi
bezpečné používanie a prevádzku a pochopenie všetkých rizík,
ktoré sa môžu vyskytnúť počas prevádzky zariadenia, je zodpovedný
ich užívateľ.*

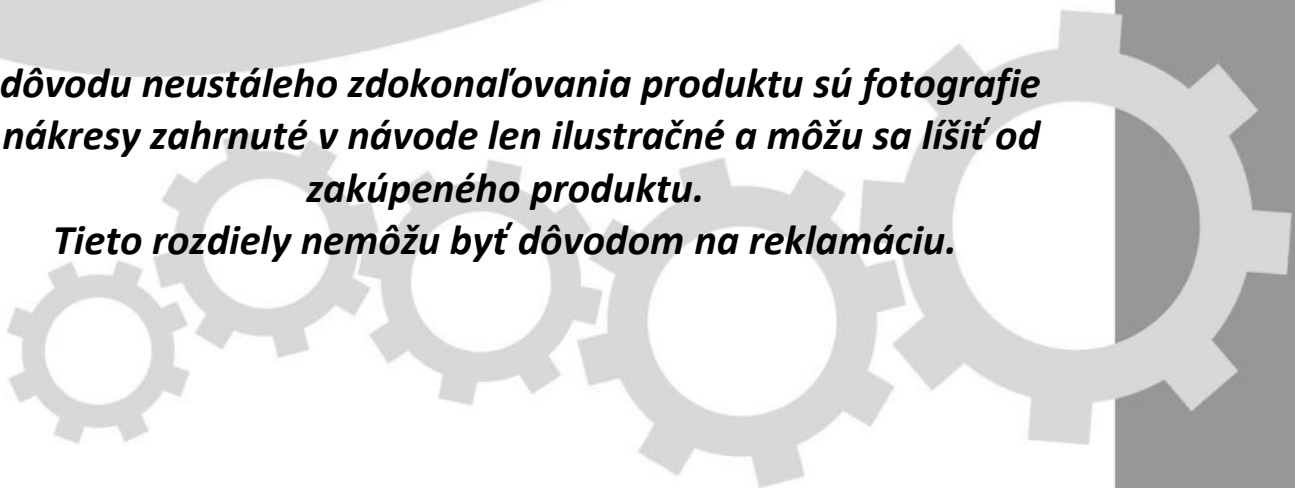




POZOR!!!

Z dôvodu neustáleho zdokonaľovania produktu sú fotografie a nákresy zahrnuté v návode len ilustračné a môžu sa líšiť od zakúpeného produktu.

Tieto rozdiely nemôžu byť dôvodom na reklamáciu.



Vážený klient,

Ďakujeme, že ste si zakúpili náš produkt. Vypúšťacie čerpadlo paliva je určené na prečerpávanie motorovej nafty na súkromné použitie. Zariadenie nepoužívajte na profesionálne alebo komerčné účely. Pred použitím si prečítajte návod na použitie a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených.

PRAVIDLÁ PRVEJ POMOCI

Osoby, ktoré prehltnú toxické tekutiny – v prípade prehltnutia paliva nevyvolávajú zvracanie, dajte vypiť veľké množstvo mlieka alebo vody.

Osoby zasiahnuté elektrickým prúdom - odpojte zdroj napájania. Dávajte pozor, aby ste sa šokovanej osoby nedotkli holými rukami, kým sa nepohne preč od elektrického vedenia. Okamžite by ste mali požiadať o pomoc kvalifikovaný a vyškolený personál.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model: G00942,

Napájacie napätie: 12V DC

Prúd: 1,5A

Účinnosť: 12l/min

APLIKÁCIA

Výdajné stojany sú určené na prečerpávanie motorovej nafty z nádrží a preto sa používajú všade tam, kde je potrebné toto palivo dodávať, napr. na farmách, na stavbách alebo v domácnostiach.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Pri používaní dávkovača vždy noste ochranné rukavice, aby ste predišli podráždeniu pokožky. Pri prevádzke výdajného stojana je absolútne zakázané fajčiť a používať otvorený oheň, najmä pri tankovaní. Užívateľ nesmie prekročiť maximálne parametre zariadenia.

Pred zapnutím sa uistite, že napájací kábel a ostatné komponenty zariadenia sú v dobrom stave. Pri používaní zariadenia je potrebné nosiť ochranný odev (vhodná obuv a ochranné rukavice).

POZOR! NEZAPÍNAJTE neúplné zariadenie! Nerozoberajte žiadne časti prístroja! Udržujte napájací kábel a spínaciu skrinku v čistote, mimo dosahu vody alebo iných tekutín a chráňte ich pred zrážkami.

ZNEUŽÍVAŤ

Je prísne zakázané používať zariadenie na:

- a) čerpanie morskej vody, špinavej vody, vody obsahujúcej pevné nečistoty, piesok, žieravé alebo korozívne látky.
- b) čerpanie kvapalín, ktorých teplota presahuje 90 °C,
- c) čerpanie potravinárskych tekutín,
- d) čerpanie horľavých a výbušných kvapalín,
- e) používanie deťmi alebo bez dozoru dospeléj osoby,
- f) použitie v blízkosti horľavých kvapalín (benzín, alkohol atď.),
- g) nepoužívajte prístroj „na sucho“ (bez tekutiny). Môže to poškodiť zariadenie.

POHYB A DOPRAVA

Rozdeľovač sa dodáva kompletný a nevyžaduje žiadnu montáž. Motor smie opravovať iba autorizované servisné stredisko. Ak zistíte akékoľvek poškodenie obalu, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu zariadenia pri preprave. Pred inštaláciou a spustením skontrolujte, či údaje na typovom štítku zariadenia zodpovedajú požiadavkám na použitie v daných predpokladaných podmienkach.

Pred prepravou alebo uskladnením zariadenia musíte:

- odpojte zástrčku od zdroja napájania,
- odpojte sacie a privodné potrubie,
- vyčistiť rozdeľovač,

NIKDY NEPOHYBUJTE ČERPADLO ŤAHANÍM ZA NAPÁJECÍ KÁBEL!

POUŽÍVAŤ

Pripojte napájacie káble k zdroju napätia.

Je zakázané napájať zariadenie cez viacero zásuviek alebo predlžovacích káblov. Ak dĺžka kábla nie je dostatočná na pripojenie, nechajte dlhší kábel nainštalovať kvalifikovaným elektrikárom.

Štartovanie: Výdajný stojan je možné spustiť po skontrolovaní správneho zapojenia všetkých hadíc, pripojení napájacieho kábla k zdroju prúdu a zasunutia sacej hadice do palivovej nádrže a výstupnej hadice do nádrže, do ktorej sa má palivo čerpať. Potom zapnite napájanie čerpadla, aby sa začalo s prečerpávaním paliva.

UPOZORNENIE: Je zakázané ponechať prístroj v prevádzke bez dozoru! Uchováajte mimo dosahu detí!

NEPOUŽÍVAJTE dávkovač bez predchádzajúcej inštalácie sacej a výtlačnej hadice. Po prečerpaní paliva čerpadlo čo najskôr vypnite! Chod nasucho by nemal byť povolený, pretože to môže viesť k poškodeniu zariadenia.

ÚDRŽBA A OPRAVY

Najdôležitejšie je udržiavať čerpadlo čisté. Zariadenie nevyžaduje žiadnu akciu údržby, a preto by sa nikdy nemali rozoberať

Problém	Príčina	Riešenie
Čerpadlo sa nezapne	- žiadna sila, - motor nebeží.	- skontrolujte napájanie, - kontaktujte servis.
Znížená účinnosť čerpadla	- vzduch v sacom potrubí, - upchatý filter, - sacie potrubie nie je ponorené v palive, - príliš vysoká výška čerpania.	- skontrolujte, či nie je poškodené sacie potrubie, - vyčistiť filter, - ponorte potrubie do paliva, - spustite nádrž.



Posledné dve číslice roku označenia CE - 20

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

GEKO Sp. z o. pri Kietline, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Ponorné palivové vypúšťacie čerpadlo 12v 37mm s káblom **Typ: G00942, model: DYB-12**

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:
2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a o zmene a doplnení smernice 95/16/ES,
2014/35/EÚ z 26. februára 2014 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa
sprístupňovania elektrických zariadení určených na použitie v rámci určitých limitov napätia na trhu,
2014/30/EÚ z 2014 o zlučiteľnosti so zákonmi členských štátov o elektro2602014 a normy EN
ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-
1:2012+A11:2014+ 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-
1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2009:205,15 EN16.1 1000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
je identický s exemplárom, ktorý je predmetom certifikátov ES typovej skúšky č. IT101410BL161202
zo dňa 02.12.2016 vydaným

ISET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Taliansko
Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, Email: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu

Identifikačné číslo notifikovaného orgánu: 0865

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:
2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania niektorých nebezpečných látok v elektrických a
elektronických zariadeniach
je identický so vzorom, ktorý je predmetom certifikátu č. (6616)127-1660 zo dňa 16.05.2016
vydaného Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) č. 168, Guanghai Road,
Zhuanao Town, Minhang, Shanghai, Čína. PSČ: 201108,
Tel.: 86-21-24081888, Fax: 86-21-64895, Email: bvcpsh_info@cn.bureauveritas.com,
www.cps.bureauveritas.com

**Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak sa produkt zmení
alebo prestavané bez súhlasu výrobcu.**

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020
Miesto a dátum vydania


Larysa Kowalczyk
Meno, meno a funkcia oprávnenej osoby



FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Merülő üzemanyag leeresztő szivattyú 12v 37mm kábellel

TÍPUS : G00942, modell: DYB-12

Az eredeti utasítások fordítása

HU - MAGYAR VÁLTOZAT



számára gyártva
GEKO Sp. z o o. k.
Kietlin, ul. Sétáló utca 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet.
használati utasítás. Ismerkedjen meg az összes szükséges utasítással
biztonságos használat és üzemeltetés, valamint az esetleges kockázatok megértése,
ami a készülék működése során előfordulhat, annak a felelőssége
a felhasználójuk.*

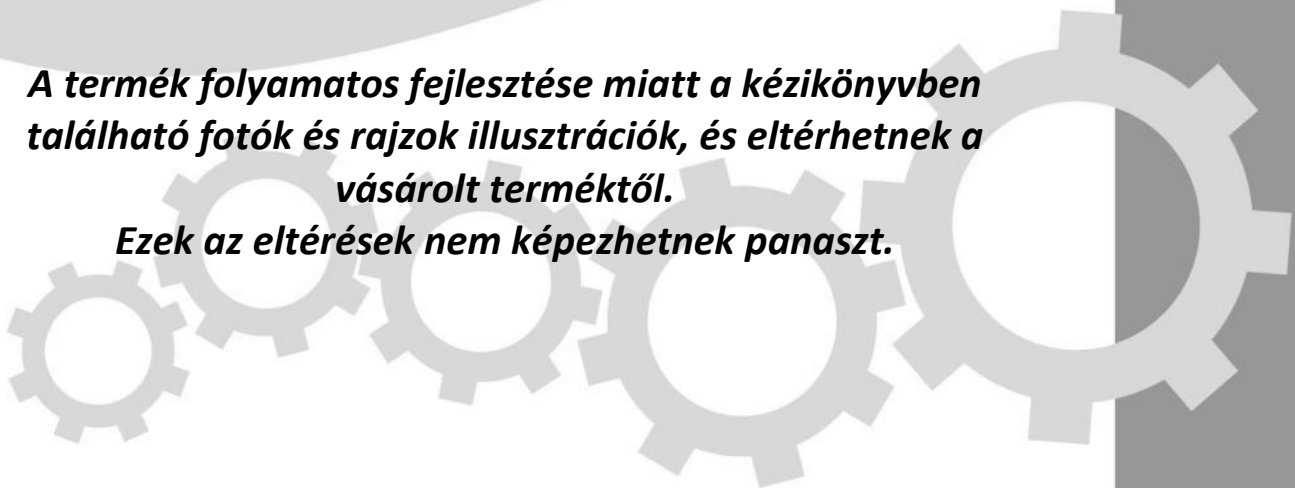




FIGYELEM!!!

A termék folyamatos fejlesztése miatt a kézikönyvben található fotók és rajzok illusztrációk, és eltérhetnek a vásárolt terméktől.

Ezek az eltérések nem képezhetnek panaszt.



Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Az üzemanyag-leeresztő szivattyút úgy tervezték, hogy magáncélú gázolajat szállítson. Ne használja a készüléket professzionális vagy kereskedelmi célokra. Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és kövesse az abban található utasításokat.

AZ ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS SZABÁLYAI

Mérgező folyadékot lenyelő személyek – üzemanyag lenyelése esetén ne hánytassunk, adjunk nagy mennyiségű tejet vagy vizet inni.

Áramütést szenvedő személyek - húzza ki az áramforrást. Ügyeljen arra, hogy ne érintse meg pusztá kézzel a sokkolt személyt, amíg el nem távolítja az elektromos vezetéktől. Azonnal kérjen segítséget képzett és képzett személyzettől.

MŰSZAKI ADATOK

Modell: G00942,
Tápfeszültség: 12V DC
Áram: 1,5 A
Hatásfok: 12l/perc

ALKALMAZÁS

Az adagolókat úgy tervezték, hogy dízel üzemanyagot töltsenek ki a tartályokból, ezért mindenhol használják, ahol szükség van ilyen üzemanyag ellátására, például gazdaságokban, építkezéseken vagy háztartásokban.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Az adagoló használatakor mindig viseljen védőkesztyűt, hogy elkerülje a bőrirritációt. Teljesen tilos dohányozni vagy nyílt lángot használni az adagoló működtetése közben, különösen tankolásakor. A felhasználó nem lépheti túl a készülék maximális paramétereit.

Bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a tápkábel és a készülék egyéb alkatrészei jó állapotban vannak. A készülék használatakor védőruházatot kell viselni (megfelelő lábbeli és védőkesztyű).

FIGYELEM! NE kapcsolja be a hiányos készüléket! Ne szerelje szét a készülék alkatrészeit! A tápkábelt és a kapcsolódobozt tartsa tisztán, távol a víztől vagy más folyadékoktól, és védje a csapadéktól.

VISSZAÉLÉS

Szigorúan tilos a készüléket a következőkre használni:

- a) tengervíz, szennyezett víz, szilárd szennyeződést, homokot, maró vagy maró anyagokat tartalmazó víz szivattyúzása.
- b) 90°C-ot meghaladó hőmérsékletű folyadékok szivattyúzása,
- c) élelmiszer-folyadék szivattyúzása,
- d) gyúlékony és robbanásveszélyes folyadékok szivattyúzása,
- e) gyermekek által vagy felnőtt felügyelete nélkül történő használat,
- f) gyúlékony folyadékok (benzin, alkohol stb.) közelében használja,
- g) ne használja a készüléket "száraz" (folyadék nélkül). Ez károsíthatja a készüléket.

KÖZLEKEDÉS ÉS SZÁLLÍTÁS

Az elosztót teljesen szállítjuk, és nem igényel összeszerelést. A motort csak hivatalos szervizközpont javíthatja. Ha a csomagoláson sérülést észlel, ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg a szállítás során. Üzembe helyezés és üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján szereplő névleges adatok megfelelnek-e az adott rendeltetésszerű használat feltételeinek.

A készülék szállítása vagy tárolása előtt:

- húzza ki a dugót a konnektorból,
- kösse le a szívó- és tápcsöveket,
- tisztítsa meg az elosztót,

SOHA NE MOZGATJA MEG A SZIVATTYÚT A TÁPKÁBEL HÚZÁSÁVAL!

HASZNÁLAT

Csatlakoztassa a tápkábeleket egy feszültségforráshoz.

Tilos a készüléket több aljzaton vagy hosszabbítón keresztül táplálni. Ha a kábel hossza nem elegendő a csatlakoztatáshoz, hosszabb kábelt szereltesse be szakképzett villanyszerelővel.

Indítás: Az adagoló elindítható, miután ellenőriztük, hogy minden tömlő megfelelően van-e csatlakoztatva, a tápkábel csatlakoztatva van-e az áramforráshoz, és a szívótömlőt az üzemanyagtartályba, a kifolyótömlőt pedig abba a tartályba helyezzük, amelybe az üzemanyagot szivattyúzni kell. Ezután kapcsolja be a szivattyút az üzemanyag-átadás megkezdéséhez.

FIGYELMEZTETÉS: A készüléket felügyelet nélkül üzemben hagyni tilos! Gyermekek elől elzárva tartandó!

NE üzemeltesse az adagolót a szívó- és szállítótömlők előzetes felszerelése nélkül. Az üzemanyag pumpálása után a lehető leghamarabb kapcsolja ki a szivattyút! A szárazon futást nem szabad megengedni, mert ez a készülék károsodását okozhatja.

KARBANTARTÁS ÉS JAVÍTÁS

A legfontosabb dolog a szivattyú tisztán tartása. A készülék semmilyen műveletet nem igényel karbantartás, ezért soha nem szabad szétszerelni

Probléma	Ok	Megoldás
A szivattyú nem kapcsol be	- nincs erő, - a motor nem jár.	- ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat, - vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.
Csökkentett szivattyú hatásfok	- levegő a szívócsőben, - eltömődött szűrő, - a szívócső nincs bemerítve az üzemanyagba, - a szivattyúzási magasság túl magas.	- ellenőrizze, hogy a szívócső nem sérült-e, - tisztítsa meg a szűrőt, - merítse a csövet üzemanyagba, - engedje le a tartályt.



A CE-jelölés évének utolsó két számjegye - 20

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o o. Kietlin közelében, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Merülő üzemanyag leeresztő szivattyú 12v 37mm kábellel **Típus: G00942, modell: DYB-12**

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:
2006/42/EK (2006. május 17.) a gépekről, valamint a 95/16/EK, 2014/35/EU irányelv (2014. február 26.) módosításáról az elektromos berendezések bizonyos feszültséghatárokon belüli forgalomba hozatalára vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról, a 2014/EU 2014/EU tagállami jogszabályokról 24 elektromágneses kompatibilitás és szabványok EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2AC:20124411:2012+14 A 1000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

megegyezik azzal a mintával, amelyre a 2016.12.02-i IT101410BL161202 számú EK-típusvizsgálati tanúsítvány vonatkozik.

ISSET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Olaszország
Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, E-mail: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu
A bejelentett szervezet azonosító száma: 0865

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:
2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő felhasználásának korlátozásáról

megegyezik a Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) 2016.05.16-án kelt (6616)127-1660 számú tanúsítványának tárgyát képező mintával. 168, Guanghua Road, Zhuanan Town, Minhang, Shanghai, Kína. Irányítószám: 201108,
Tel.: 86-21-24081888, Fax: 86-21-64895, E-mail: bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com, www.cps.bureauveritas.com

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvénytelenné válik, ha a terméket megváltoztatják vagy a gyártó beleegyezése nélkül átépítették.

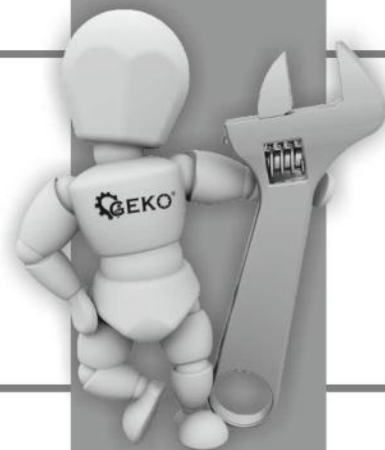
A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következők felelősek:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2020.12.10
Kiállítás helye és ideje



Larysa Kowalczyk

A meghatalmazott neve, keresztnéve és beosztása



MANUAL DE UTILIZARE

Pompa submersibila de scurgere combustibil 12v 37mm cu cablu

TIP : G00942, model: DYB-12

Traducerea instrucțiunilor originale

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru
GEKO Sp. z o. k.
Kitlin, ul. Strada pietonală 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

***Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual.
instrucțiuni de operare. Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile necesare pentru
utilizarea și operarea în siguranță și înțelegerea oricăror riscuri,
care poate apărea în timpul funcționării dispozitivului este responsabilitatea de
utilizatorul lor.***





ATENȚIE!!!

***Datorită îmbunătățirii continue a produsului, fotografiile și desenele incluse în manual au doar scop ilustrativ și pot diferi de produsul achiziționat.
Aceste diferențe nu pot constitui temei de plângere.***



Stimate client,

Vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru. Pompa de evacuare a combustibilului este proiectată pentru a transfera combustibil diesel pentru uz privat. Nu utilizați dispozitivul în scopuri profesionale sau comerciale. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni și să urmați instrucțiunile conținute în acesta.

REGULI DE PRIM AJUTOR

Persoanele care au înghițit lichide toxice - în caz de înghițire a combustibilului, nu provocați vărsăturile, dați de băut cantități mari de lapte sau apă.

Persoanele care suferă de șoc electric - deconectați sursa de alimentare. Aveți grijă să nu atingeți persoana șocată cu mâinile goale până când nu este îndepărtată de firul electric. Ar trebui să apelați imediat la ajutor de la personal calificat și instruit.

DATE TEHNICE

Model: G00942,

Tensiune de alimentare: 12V DC

Curent: 1,5 A

Eficiență: 12l/min

APLICARE

Dozatoarele sunt concepute pentru a transfera motorină din rezervoare și, prin urmare, sunt utilizate oriunde este nevoie de furnizarea acestui combustibil, de exemplu în ferme, șantiere sau gospodării.

REGULI DE SIGURANȚĂ

Când utilizați dozatorul, purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita iritarea pielii. Este absolut interzis să fumați sau să folosiți flăcări deschise în timpul funcționării dozatorului, în special la realimentare. Utilizatorul nu poate depăși parametrii maximi ai dispozitivului.

Înainte de a porni, asigurați-vă că cablul de alimentare și celelalte componente ale dispozitivului sunt în stare bună. La utilizarea dispozitivului trebuie purtată îmbrăcăminte de protecție (încălțăminte adecvată și mănuși de protecție).

ATENȚIE! NU porniți un dispozitiv incomplet! Nu dezasamblați nicio piesă a dispozitivului! Păstrați cablul de alimentare și cutia de comutare curate, departe de apă sau alte lichide și ferite de precipitații.

UTILIZARE GRUITĂ

Este strict interzisă utilizarea dispozitivului pentru:

- a) pomparea apei de mare, a apei murdare, a apei care contine contaminanti solizi, nisip, substante caustice sau corozive.
- b) pomparea lichidelor a căror temperatură depășește 90°C,
- c) pomparea lichidelor alimentare,
- d) pomparea de lichide inflamabile și explozive,
- e) utilizarea de către copii sau fără supravegherea unui adult,
- f) utilizarea în apropierea lichidelor inflamabile (benzină, alcool etc.),
- g) nu folosiți aparatul „uscat” (fără lichid). Acest lucru poate deteriora dispozitivul.

MISCARE SI TRANSPORT

Distribuitorul se livrează complet și nu necesită nici un fel de asamblare. Motorul poate fi reparat numai de un centru de service autorizat. Dacă observați vreo deteriorare a ambalajului, verificați dacă dispozitivul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Înainte de instalare și pornire, verificați dacă valorile nominale de pe plăcuța de identificare a dispozitivului îndeplinesc cerințele de utilizare în condițiile prevăzute.

Înainte de a transporta sau depozita dispozitivul, trebuie să:

- deconectați ștecherul de la sursa de alimentare,
- deconectați conductele de aspirație și alimentare,
- curăța distribuitorul,

NU MUTAȚI NICIODATĂ POMPA TRINȚĂ DE CABLUL DE ALIMENTARE!

UTILIZARE

Conectați cablurile de alimentare la o sursă de tensiune.

Este interzisă alimentarea dispozitivului prin mai multe prize sau prelungitoare. Dacă lungimea cablului nu este suficientă pentru conectare, instalați un cablu mai lung de către un electrician calificat.

Pornire: Dozatorul poate fi pornit după verificarea faptului că toate furtunurile sunt conectate corect, cablul de alimentare este conectat la sursa de alimentare și furtunul de aspirație este introdus în rezervorul de combustibil și furtunul de evacuare în rezervorul în care urmează să fie pompat combustibilul. Apoi, porniți puterea pompei pentru a începe transferul de combustibil.

ATENȚIE: Este interzisă lăsarea aparatului în funcțiune nesupravegheată! A nu se lăsa la îndemâna copiilor!

NU utilizați dozatorul fără a instala mai întâi furtunurile de aspirație și de livrare. După pomparea combustibilului, opriți pompa cât mai curând posibil! Funcționarea în uscat nu trebuie permisă, deoarece aceasta poate duce la deteriorarea dispozitivului.

ÎNȚREȚINERE ȘI REPARAȚIE

Cel mai important lucru este să păstrați pompa curată. Dispozitivul nu necesită nicio acțiune întreținere și, prin urmare, nu trebuie niciodată dezasamblate

Problemă	Cauza	Soluție
Pompa nu se va porni	- fara putere, - motorul nu merge.	- verificați conexiunile de alimentare, - contactați serviciul.
Eficiență redusă a pompei	- aer în conducta de admisie, - filtru infundat, - conducta de aspirație nu este scufundată în combustibil, - înălțimea de pompare prea mare.	- verificați dacă conducta de aspirație nu este deteriorată, - curata filtrul, - scufundați conducta în combustibil, - coborâți rezervorul.



Ultimele două cifre ale anului marcatului CE - 20

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp. z o. lângă Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu deplină responsabilitate că:

Pompa submersibila de scurgere combustibil 12v 37mm cu cablu Tip: G00942, model: DYB-12

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:
2006/42/CE din 17 mai 2006 privind mașinile și de modificare a Directivei 95/16/CE, 2014/35/UE din
26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la punerea la
dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în anumite limite de tensiune,
armonizarea legislației din 26/2014 din 2014/2014 Statele referitoare la compatibilitatea
electromagnetică și standardele EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN
809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+14:2012+A14: 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010,
EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2008+AC:2008, EN
60034-1:2009 1000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

este identic cu modelul care face obiectul certificatelor de examinare CE de tip nr.

IT101410BL161202 din 02.12.2016 emise de

ISET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Italia

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, Email: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu

Număr de identificare a organismului notificat: 0865

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:
2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în
echipamentele electrice și electronice
este identic cu modelul care face obiectul certificatului nr. (6616)127-1660 din 16/05/2016 eliberat
de Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) Nr. 168, Guanghua Road, Zhuanao
Town, Minhang, Shanghai, China. Cod poștal: 201108,
Tel.: 86-21-24081888, Fax: 86-21-64895, Email: bvcpsh_info@cn.bureauveritas.com,
www.cps.bureauveritas.com

**Această declarație de conformitate CE devine nulă dacă produsul este schimbat
sau reconstruit fără acordul producătorului.**

Următoarele sunt responsabile pentru pregătirea și stocarea documentației tehnice:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kitlin, 10.12.2020
Locul și data emiterii



Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



MANUAL DEL USUARIO

Bomba de drenaje de combustible sumergible 12v 37mm con cable

TIPO : G00942, modelo: DYB-12

Traducción de las instrucciones originales

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para
GEKO Sp. zoologia Sp. a.
Calle Kietlin. Calle peatonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, lea atentamente este manual.
Instrucciones de funcionamiento. Familiarícese con todas las instrucciones necesarias para
uso y operación seguros y comprensión de cualquier riesgo,
que pueda ocurrir durante el funcionamiento del dispositivo es responsabilidad de
su usuario.





¡¡¡ATENCIÓN!!!

Debido a la mejora continua del producto, las fotografías y dibujos incluidos en el manual son sólo para fines ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido. Estas diferencias no pueden constituir motivo de reclamación.



Estimado cliente,

Gracias por adquirir nuestro producto. La bomba de drenaje de combustible está diseñada para transferir combustible diésel para uso privado. No utilice el dispositivo para fines profesionales o comerciales. Antes de usar, lea el manual de instrucciones y siga las instrucciones contenidas en él.

REGLAS DE PRIMEROS AUXILIOS

Personas que han ingerido líquidos tóxicos: en caso de ingestión de combustible, no provocar el vómito, dar a beber grandes cantidades de leche o agua.

Personas que sufran descarga eléctrica: desconecten la fuente de alimentación. Tenga cuidado de no tocar a la persona electrocutada con las manos desnudas hasta que esté alejada del cable eléctrico. Debe solicitar inmediatamente ayuda a personal cualificado y capacitado.

DATOS TÉCNICOS

Modelo: G00942,

Tensión de alimentación: 12 V CC

Corriente: 1,5 A

Eficiencia: 12 l/min

SOLICITUD

Los dispensadores están diseñados para transferir combustible diésel desde tanques y, por lo tanto, se utilizan dondequiera que sea necesario suministrar este combustible, por ejemplo, en granjas, sitios de construcción o hogares.

NORMAS DE SEGURIDAD

Al utilizar el dispensador, utilice siempre guantes protectores para evitar la irritación de la piel. Está absolutamente prohibido fumar o utilizar llamas abiertas durante el funcionamiento del surtidor, especialmente al repostar. El usuario no podrá sobrepasar los parámetros máximos del dispositivo.

Antes de encenderlo, asegúrese de que el cable de alimentación y demás componentes del dispositivo estén en buen estado. Al utilizar el dispositivo se deberá utilizar ropa protectora (calzado adecuado y guantes de protección).

¡ATENCIÓN! ¡NO encienda un dispositivo incompleto! ¡No desmonte ninguna pieza del dispositivo! Mantenga el cable de alimentación y la caja del interruptor limpios, lejos del agua u otros líquidos y protegidos de la precipitación.

MAL USO

Está estrictamente prohibido utilizar el dispositivo para:

- a) bombear agua de mar, agua sucia, agua que contenga contaminantes sólidos, arena, sustancias cáusticas o corrosivas.
- b) bombear líquidos cuya temperatura supere los 90°C,
- c) bombear líquidos alimentarios,
- d) bombear líquidos inflamables y explosivos,
- e) uso por parte de niños o sin supervisión de un adulto,
- f) utilizar cerca de líquidos inflamables (gasolina, alcohol, etc.),
- g) no utilizar el aparato "en seco" (sin líquido). Esto podría dañar el dispositivo.

MOVIMIENTO Y TRANSPORTE

El distribuidor se entrega completo y no requiere ningún montaje. El motor sólo puede ser reparado por un centro de servicio autorizado. Si observa algún daño en el embalaje, compruebe que el dispositivo no haya sufrido daños durante el transporte. Antes de la instalación y la puesta en marcha, compruebe si las clasificaciones en la placa de identificación del dispositivo cumplen con los requisitos para su uso en las condiciones previstas.

Antes de transportar o almacenar el dispositivo, debe:

- desconecte el enchufe de la fuente de alimentación,
- desconectar las tuberías de aspiración y alimentación,
- limpiar el distribuidor,

¡NUNCA MUEVA LA BOMBA TIRANDO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN!

USAR

Conecte los cables de alimentación a una fuente de voltaje.

Está prohibido conectar el aparato a múltiples enchufes o cables alargadores. Si la longitud del cable no es suficiente para la conexión, solicite a un electricista calificado que instale un cable más largo.

Puesta en marcha: El dispensador se puede poner en marcha después de comprobar que todas las mangueras están correctamente conectadas, el cable de alimentación está conectado a la fuente de energía y la manguera de succión está insertada en el tanque de combustible y la manguera de salida en el tanque al que se va a bombear el combustible. Luego, encienda la bomba para comenzar la transferencia de combustible.

ADVERTENCIA: ¡Está prohibido dejar el dispositivo en funcionamiento sin supervisión! ¡Mantener fuera del alcance de los niños!

NO opere el dispensador sin instalar primero las mangueras de succión y suministro. ¡Después de bombear combustible, apague la bomba lo antes posible! No se debe permitir el funcionamiento en seco ya que esto puede provocar daños al dispositivo.

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

Lo más importante es mantener la bomba limpia. El dispositivo no requiere ninguna acción. mantenimiento y por lo tanto nunca debe desmontarse

Problema	Causa	Solución
La bomba no se enciende	- sin poder, - el motor no está en marcha.	- comprobar las conexiones eléctricas, - contactar con el servicio técnico.
Eficiencia reducida de la bomba	- aire en el tubo de admisión, - filtro obstruido, - el tubo de aspiración no esté sumergido en el combustible, - Altura de bombeo demasiado alta.	- comprobar que el tubo de aspiración no esté dañado, - limpiar el filtro, - sumergir el tubo en el combustible, - bajar el tanque.



Los dos últimos dígitos del año del mercado CE - 20

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO Sp. zoologia Sp. cerca de Kietlin, ul. Estación Espacial 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Bomba de drenaje de combustible sumergible 12v 37mm con cable **Tipo: G00942, modelo: DYB-12**

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:
2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE, 2014/35/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión, 2014/30/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética y de normas EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 es idéntico al ejemplar objeto de los certificados de examen CE de tipo n.º IT101410BL161202 de 02.12.2016 emitidos por

ISSET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Italia
Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, Correo electrónico: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu

Número de identificación del organismo notificado: 0865

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:
2011/65/UE, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
es idéntico al espécimen que es objeto del certificado No. (6616)127-1660 de fecha 16/05/2016 emitido por Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) No. 168, calle Guanghua, ciudad de Zhuanan, Minhang, Shanghái, China. Código Postal: 201108,
Teléfono: 86-21-24081888, Fax: 86-21-64895, Correo electrónico: bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com, www.cps.bureauveritas.com

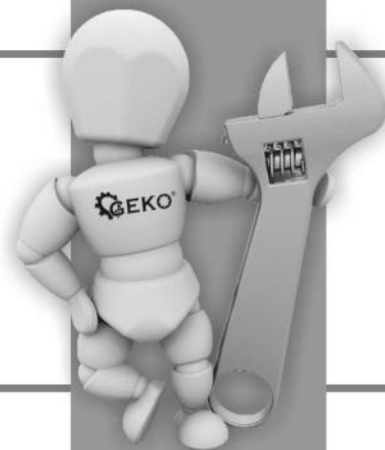
Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si se modifica el producto.
o reconstruido sin el consentimiento del fabricante.

La preparación y almacenamiento de la documentación técnica corresponde a:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle. Estación Espacial 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10.12.2020
Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk
Nombre, apellido y cargo de la persona autorizada



MANUALE D'USO

Pompa di scarico carburante sommergibile 12v 37mm con cavo

TIPO : G00942, modello: DYB-12

Traduzione delle istruzioni originali

IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
Società cooperativa GEKO Sp. società e
Via Kietlin Strada pedonale 3
97-500 Radom
www.geko.pl

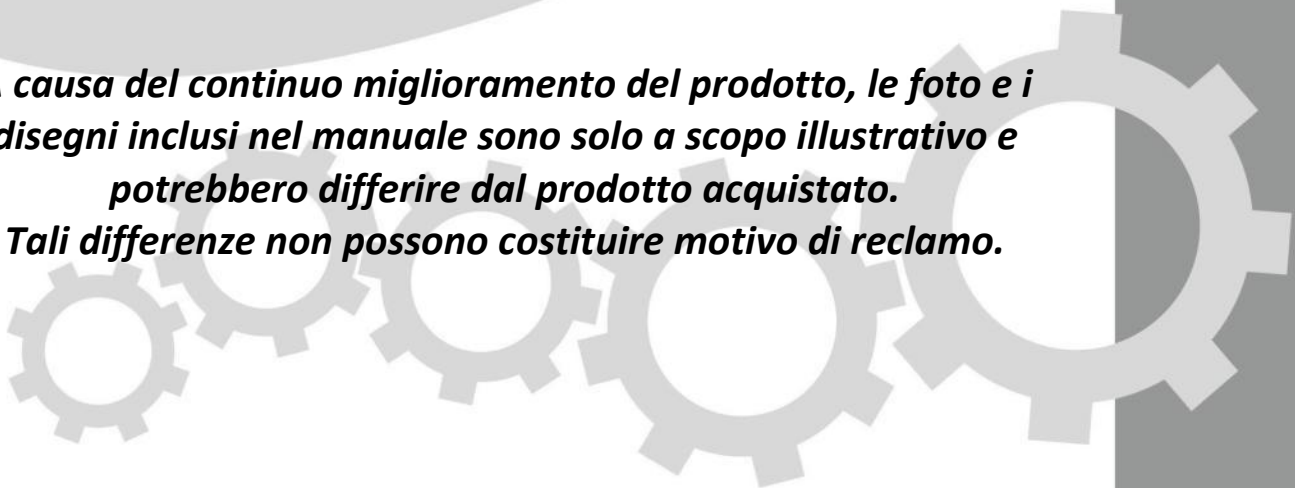
*Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale.
istruzioni per l'uso. Familiarizzare con tutte le istruzioni necessarie per
uso e funzionamento sicuri e comprensione di eventuali rischi,
che possono verificarsi durante il funzionamento del dispositivo sono di responsabilità di
il loro utente.*





ATTENZIONE!!!

A causa del continuo miglioramento del prodotto, le foto e i disegni inclusi nel manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto acquistato. Tali differenze non possono costituire motivo di reclamo.



Gentile Cliente,

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. La pompa di scarico del carburante è progettata per il trasferimento del carburante diesel per uso privato. Non utilizzare il dispositivo per scopi professionali o commerciali. Prima dell'uso, leggere il manuale di istruzioni e seguire le istruzioni in esso contenute.

REGOLE DI PRIMO SOCCORSO

Persone che hanno ingerito liquidi tossici: in caso di ingestione di carburante, non indurre il vomito, ma somministrare grandi quantità di latte o acqua.

Persone colpite da scosse elettriche: scollegare la fonte di alimentazione. Fare attenzione a non toccare a mani nude la persona sotto scossa finché non si è allontanata dal filo elettrico. Dovresti chiamare immediatamente aiuto da personale qualificato e formato.

DATI TECNICI

Modello: G00942,

Tensione di alimentazione: 12V DC

Corrente: 1,5 A

Efficienza: 12l/min

APPLICAZIONE

I distributori sono progettati per trasferire il gasolio dai serbatoi e vengono pertanto utilizzati ovunque vi sia la necessità di fornire questo carburante, ad esempio nelle aziende agricole, nei cantieri edili o nelle abitazioni.

NORME DI SICUREZZA

Durante l'uso del distributore, indossare sempre guanti protettivi per evitare irritazioni cutanee. È assolutamente vietato fumare o usare fiamme libere durante il funzionamento del distributore, in particolare durante il rifornimento. L'utente non può superare i parametri massimi del dispositivo.

Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione e gli altri componenti dell'apparecchio siano in buone condizioni. Durante l'uso del dispositivo è obbligatorio indossare indumenti protettivi (calzature idonee e guanti protettivi).

ATTENZIONE! NON accendere un dispositivo incompleto! Non smontare nessuna parte del dispositivo! Mantenere il cavo di alimentazione e la scatola dell'interruttore puliti, lontani dall'acqua o da altri liquidi e protetti dalle precipitazioni.

USO IMPROPRIO

È severamente vietato utilizzare il dispositivo per:

- a) pompaggio di acqua di mare, acqua sporca, acqua contenente contaminanti solidi, sabbia, sostanze caustiche o corrosive.
- b) pompaggio di liquidi la cui temperatura supera i 90°C,
- c) pompaggio di liquidi alimentari,
- d) pompaggio di liquidi infiammabili ed esplosivi,
- e) utilizzo da parte di bambini o senza la supervisione di un adulto,
- f) utilizzare in prossimità di liquidi infiammabili (benzina, alcool, ecc.),
- g) non utilizzare l'apparecchio "a secco" (senza liquido). Ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.

MOVIMENTO E TRASPORTO

Il distributore viene consegnato completo e non necessita di alcun montaggio. Il motore può essere riparato solo da un centro di assistenza autorizzato. Se si notano danni all'imballaggio, verificare che il dispositivo non abbia subito danni durante il trasporto. Prima dell'installazione e della messa in funzione, verificare che i dati nominali riportati sulla targhetta del dispositivo soddisfino i requisiti per l'impiego nelle condizioni previste.

Prima di trasportare o riporre il dispositivo, è necessario:

- scollegare la spina dalla presa di corrente,
- scollegare i tubi di aspirazione e di mandata,
- pulire il distributore,

NON SPOSTARE MAI LA POMPA TIRANDO IL CAVO DI ALIMENTAZIONE!

UTILIZZO

Collegare i cavi di alimentazione a una fonte di tensione.

È vietato alimentare l'apparecchio tramite prese multiple o prolunghe. Se la lunghezza del cavo non è sufficiente per il collegamento, far installare un cavo più lungo da un elettricista qualificato.

Avviamento: È possibile avviare il distributore dopo aver verificato che tutti i tubi flessibili siano correttamente collegati, che il cavo di alimentazione sia collegato alla fonte di alimentazione e che il tubo di aspirazione sia inserito nel serbatoio del carburante e il tubo di scarico nel serbatoio in cui deve essere pompato il carburante. Quindi, accendere la pompa per iniziare il trasferimento del carburante.

ATTENZIONE: è vietato lasciare l'apparecchio in funzione senza sorveglianza! Tenere fuori dalla portata dei bambini!

NON azionare il distributore senza prima aver installato i tubi di aspirazione e di mandata. Dopo aver pompato carburante, spegnere la pompa il prima possibile! Non è consentito il funzionamento a secco poiché potrebbe danneggiare il dispositivo.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

La cosa più importante è mantenere la pompa pulita. Il dispositivo non richiede alcuna azione manutenzione e pertanto non devono mai essere smontati

Problema	Causa	Soluzione
La pompa non si accende	- nessun potere, - il motore non è in funzione.	- controllare i collegamenti elettrici, - contattare il servizio clienti.
Efficienza della pompa ridotta	- aria nel tubo di aspirazione, - filtro intasato, - il tubo di aspirazione non è immerso nel carburante, - altezza di pompaggio troppo elevata.	- controllare che il tubo di aspirazione non sia danneggiato, - pulire il filtro, - immergere il tubo nel carburante, - abbassare il serbatoio.



Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE - 20

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Società cooperativa GEKO Sp. società vicino a Kietlin, ul. Via Spazia 3, 97-500 Radomsko
dichiara sotto la piena responsabilità che:

Pompa di scarico carburante sommergibile 12v 37mm con cavo Tipo: G00942, modello: DYB-12

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

Direttiva 2006/42/CE del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE,
Direttiva 2014/35/UE del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati
membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere
adoperato entro taluni limiti di tensione, Direttiva 2014/30/UE del 26 febbraio 2014 concernente
l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e
alle norme EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010,
EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN Italiano: 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN
62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-
2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

è identico all'esemplare oggetto dei certificati di esame CE del tipo n. IT101410BL161202 del
02.12.2016 rilasciati da

ISET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Italia

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, Email: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 0865

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

Direttiva 2011/65/UE dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose
nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

è identico al campione oggetto del certificato n. (6616)127-1660 del 16/05/2016 rilasciato da Bureau
Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) n. 168, Guanghua Road, città di Zhuanao,
Minhang, Shanghai, Cina. Codice postale: 201108,

Tel.: 86-21-24081888, Fax: 86-21-64895, E-mail: bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com,
www.cps.bureauveritas.com

**La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato
o ricostruito senza il consenso del produttore.**

Responsabile della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica è:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020
Luogo e data di rilascio



Larysa Kowalczyk

Nome, cognome e posizione della persona autorizzata



GEBRUIKERSHANDLEIDING

Onderwater brandstof aftappomp 12v 37mm met kabel

TYPE : G00942, model: DYB-12

Vertaling van de originele instructies

NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gemaakt voor
GEKO Sp. z o.o. Sp. ik.
Kietlin, ul. Wandelstraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product voor het eerst gebruikt.
Gebruiksaanwijzing. Maak uzelf vertrouwd met alle instructies die nodig zijn voor
veilig gebruik en bediening en begrip van eventuele risico's,
die zich kunnen voordoen tijdens de werking van het apparaat, is de verantwoordelijkheid
van hun gebruiker.*





AANDACHT!!!

***Omdat wij voortdurend bezig zijn met productverbetering,
zijn de foto's en tekeningen in de handleiding uitsluitend ter
illustratie en kunnen deze afwijken van het gekochte
product.***

***Deze verschillen kunnen geen grond voor klachten
opleveren.***

Geachte klant,

Hartelijk dank voor uw aankoop van ons product. De brandstofaftappomp is ontworpen voor het overpompen van dieselbrandstof voor privégebruik. Gebruik het apparaat niet voor professionele of commerciële doeleinden. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing en volg de daarin vermelde instructies.

REGELS VAN EERSTE HULP

Personen die giftige vloeistoffen hebben ingeslikt: indien brandstof is ingeslikt, geen braken opwekken, maar grote hoeveelheden melk of water laten drinken.

Personen die een elektrische schok krijgen: schakel de stroombron uit. Zorg ervoor dat u de geschokte persoon niet met uw blote handen aanraakt totdat hij of zij van de elektriciteitsdraad af is. U dient onmiddellijk de hulp in te roepen van gekwalificeerd en getraind personeel.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model: G00942,

Voedingsspanning: 12V DC

Stroom: 1,5 A

Efficiëntie: 12 l/min

SOLLICITATIE

Tankstations zijn ontworpen om dieselbrandstof uit tanks over te pompen en worden daarom overal gebruikt waar behoefte is aan deze brandstof, bijvoorbeeld op boerderijen, bouwplaatsen of in huishoudens.

VEILIGHEIDSREGELS

Draag bij gebruik van de dispenser altijd beschermende handschoenen om huidirritatie te voorkomen. Het is ten strengste verboden om te roken of open vuur te gebruiken tijdens het bedienen van de pomp, vooral tijdens het tanken. De gebruiker mag de maximale parameters van het apparaat niet overschrijden.

Controleer voor het inschakelen of de stroomkabel en andere onderdelen van het apparaat in goede staat zijn. Bij gebruik van het apparaat dient beschermende kleding te worden gedragen (geschikt schoeisel en beschermende handschoenen).

AANDACHT! Zet een onvolledig apparaat NIET aan! Demonteer geen onderdelen van het apparaat! Houd het netsnoer en de schakelkast schoon, uit de buurt van water of andere vloeistoffen en beschermd tegen neerslag.

MISBRUIK

Het is ten strengste verboden het apparaat te gebruiken voor:

- a) het oppompen van zeewater, vuil water, water met vaste verontreinigingen, zand, bijtende of corrosieve stoffen.
- b) het verpompen van vloeistoffen waarvan de temperatuur hoger is dan 90°C,
- c) het verpompen van voedselvloeistoffen,
- d) het verpompen van brandbare en explosieve vloeistoffen,
- e) gebruik door kinderen of zonder toezicht van volwassenen,
- f) gebruiken in de buurt van ontvlambare vloeistoffen (benzine, alcohol, enz.),
- g) Gebruik het apparaat niet 'droog' (zonder vloeistof). Dit kan het apparaat beschadigen.

BEWEGING EN TRANSPORT

De verdeler wordt compleet geleverd en behoeft geen montage. De motor mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd. Als u schade aan de verpakking constateert, controleer dan of het apparaat niet beschadigd is geraakt tijdens het transport. Controleer vóór de installatie en ingebruikname of de specificaties op het typeplaatje van het apparaat voldoen aan de eisen voor gebruik onder de beoogde omstandigheden.

Voordat u het apparaat vervoert of opbergt, moet u:

- haal de stekker uit het stopcontact,
- de zuig- en toevoerleidingen loskoppelen,
- maak de verdeler schoon,

VERPLAATS DE POMP NOOIT DOOR AAN DE STROOMKABEL TE TREKKEN!

GEBRUIK

Sluit de stroomkabels aan op een spanningsbron.

Het is niet toegestaan om het apparaat via verdeelstekkers of verlengsnoeren van stroom te voorzien. Als de kabellengte niet voldoende is voor de verbinding, laat dan een gekwalificeerde elektricien een langere kabel installeren.

Starten: De pomp kan worden gestart nadat u hebt gecontroleerd of alle slangen goed zijn aangesloten, de stroomkabel is aangesloten op de stroombron en de aanzuigslang is aangesloten op de brandstoftank en de uitlaatslang op de tank waar de brandstof naartoe moet worden gepompt. Schakel vervolgens de pomp in om de brandstofoverdracht te starten.

WAARSCHUWING: Het is verboden het apparaat onbeheerd achter te laten! Buiten bereik van kinderen houden!

Gebruik de dispenser NIET zonder eerst de zuig- en afgifteslangen te installeren. Schakel de pomp na het tanken zo snel mogelijk uit! Drooglopen mag niet worden toegestaan, omdat dit schade aan het apparaat kan veroorzaken.

ONDERHOUD EN REPARATIE

Het allerbelangrijkste is om de pomp schoon te houden. Het apparaat vereist geen enkele actie onderhoud en mag daarom nooit worden gedemonteerd

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De pomp gaat niet aan	- geen stroom, - de motor draait niet.	- controleer de stroomaansluitingen, - neem contact op met de service.
Verminderde pompefficiëntie	- lucht in de inlaatbuis, - verstopt filter, - de aanzuigleiding niet in de brandstof is ondergedompeld, - te hoge pomphoogte.	- controleer of de aanzuigleiding niet beschadigd is, - maak het filter schoon, - dompel de pijp onder in brandstof, - laat de tank zakken.



De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 20

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

GEKO Sp. z o.o. Sp. naby Kietlin, ul. Ruimte 3, 97-500 Radomsko
verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Dompelpomp voor brandstofafvoer 12v 37mm met kabel Type: G00942, model: DYB-12

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:
2006/42/EG van 17 mei 2006 betreffende machines en tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG,
2014/35/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten
inzake het op de markt aanbieden van elektrisch materiaal dat is ontworpen voor gebruik binnen
bepaalde spanningsgrenzen, 2014/30/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de
wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit en normen EN
ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-
1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN
60034-1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013

is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van de EG-typeonderzoekscertificaten nr.
IT101410BL161202 van 02.12.2016 uitgegeven door
ISET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Italië
Telefoon: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, E-mail: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu
Aangemelde instantie identificatienummer: 0865

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:
2011/65/EU van 8 juni 2011 betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke
stoffen in elektrische en elektronische apparatuur
is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van certificaat nr. (6616)127-1660 gedateerd
16/05/2016 uitgegeven door Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) nr. 168,
Guanghua Road, Zhuanan-stad, Minhang, Shanghai, China. Postcode: 201108,
Telefoon: 86-21-24081888, Fax: 86-21-64895, E-mail: bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com,
www.cps.bureauveritas.com

**Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product wordt gewijzigd
of herbouwd zonder toestemming van de fabrikant.**

Voor het voorbereiden en opslaan van technische documentatie zijn de volgende personen
verantwoordelijk:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Ruimte 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020
Plaats en datum van uitgifte
persoon



Larysa Kowalczyk
Naam, voornaam en functie van de bevoegde



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Υποβρύχια αντλία αποστράγγισης καυσίμου 12v 37mm με καλώδιο

ΤΥΠΟΣ : G00942, μοντέλο: DYB-12

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
GEKO Σπ. ε ο Σρ. κ.
Kietlin, ul. Walking Street 3
97-500 Ραντόμσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο.
οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με όλες τις απαραίτητες οδηγίες για
ασφαλής χρήση και λειτουργία και κατανόηση τυχόν κινδύνων,
που μπορεί να προκύψουν κατά τη λειτουργία της συσκευής είναι ευθύνη του
χρήστη τους.





ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο προορίζονται μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς και ενδέχεται να διαφέρουν από το προϊόν που αγοράσατε. Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν λόγο καταγγελίας.

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας. Η αντλία αποστράγγισης καυσίμου έχει σχεδιαστεί για τη μεταφορά καυσίμου ντίζελ για ιδιωτική χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για επαγγελματικούς ή εμπορικούς σκοπούς. Πριν από τη χρήση, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ

Άτομα που έχουν καταπιεί τοξικά υγρά - σε περίπτωση κατάποσης καυσίμου, μην προκαλέσετε εμετό, δώστε να πιουν μεγάλες ποσότητες γάλακτος ή νερού.

Άτομα που έχουν υποστεί ηλεκτροπληξία - αποσυνδέστε την πηγή ρεύματος. Προσέξτε να μην αγγίξετε τον σοκαρισμένο άτομο με γυμνά χέρια μέχρι να απομακρυνθεί από το ηλεκτρικό καλώδιο. Θα πρέπει να καλέσετε αμέσως για βοήθεια από εξειδικευμένο και εκπαιδευμένο προσωπικό.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μοντέλο: G00942,

Τάση τροφοδοσίας: 12V DC

Ρεύμα: 1,5 A

Απόδοση: 12l/min

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Οι διανομείς έχουν σχεδιαστεί για τη μεταφορά καυσίμου ντίζελ από δεξαμενές και ως εκ τούτου χρησιμοποιούνται οπουδήποτε υπάρχει ανάγκη για παροχή αυτού του καυσίμου, π.χ. σε αγροκτήματα, εργοτάξια ή νοικοκυριά.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Όταν χρησιμοποιείτε το διανομέα, να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια για να αποφύγετε τον ερεθισμό του δέρματος. Απαγορεύεται απολύτως το κάπνισμα ή η χρήση ανοιχτής φλόγας κατά τη λειτουργία του διανομέα, ειδικά κατά τον ανεφοδιασμό. Ο χρήστης δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τις μέγιστες παραμέτρους της συσκευής.

Πριν από την ενεργοποίηση, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και τα άλλα εξαρτήματα της συσκευής είναι σε καλή κατάσταση. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να φοράτε προστατευτική ενδυμασία (κατάλληλα υποδήματα και προστατευτικά γάντια).

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ ενεργοποιείτε μια ημιτελή συσκευή! Μην αποσυναρμολογείτε κανένα μέρος της συσκευής! Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας και το κουτί του διακόπτη καθαρά, μακριά από νερό ή άλλα υγρά και προστατευμένα από βροχόπτωση.

ΚΑΚΗ ΧΡΗΣΗ

Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση της συσκευής για:

- α) άντληση θαλασσινού νερού, βρώμικου νερού, νερού που περιέχει στερεούς ρύπους, άμμου, καυστικών ή διαβρωτικών ουσιών.
- β) άντληση υγρών των οποίων η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 90°C,
- γ) άντληση υγρών τροφίμων,
- δ) άντληση εύφλεκτων και εκρηκτικών υγρών,
- ε) χρήση από παιδιά ή χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου,
- στ) χρήση κοντά σε εύφλεκτα υγρά (βενζίνη, οινόπνευμα κ.λπ.),
- ζ) μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή «στεγνή» (χωρίς υγρό). Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.

ΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Ο διανομέας παραδίδεται πλήρης και δεν απαιτεί καμία συναρμολόγηση. Ο κινητήρας μπορεί να επισκευαστεί μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά στη συσκευασία, ελέγξτε εάν η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Πριν από την εγκατάσταση και την εκκίνηση, ελέγξτε εάν οι ονομασίες στην πινακίδα της συσκευής πληρούν τις απαιτήσεις για χρήση στις συγκεκριμένες προβλεπόμενες συνθήκες.

Πριν από τη μεταφορά ή την αποθήκευση της συσκευής, πρέπει:

- αποσυνδέστε το φως από την παροχή ρεύματος,
- αποσυνδέστε τους σωλήνες αναρρόφησης και τροφοδοσίας,
- καθαρίστε τον διανομέα,

ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΤΡΑΒΟΝΤΑΣ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ!

ΧΡΗΣΗ

Συνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας σε μια πηγή τάσης.

Απαγορεύεται η τροφοδοσία της συσκευής μέσω πολλαπλών πριζών ή καλωδίων επέκτασης. Εάν το μήκος του καλωδίου δεν επαρκεί για τη σύνδεση, εγκαταστήστε ένα μακρύτερο καλώδιο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Εκκίνηση: Ο διανομέας μπορεί να ξεκινήσει αφού ελέγξει ότι όλοι οι σωλήνες είναι σωστά συνδεδεμένοι, το καλώδιο τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο στην πηγή τροφοδοσίας και ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης έχει εισαχθεί στη δεξαμενή καυσίμου και ο σωλήνας εξόδου στη δεξαμενή στην οποία πρόκειται να αντληθεί το καύσιμο. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε την ισχύ της αντλίας για να ξεκινήσει η μεταφορά καυσίμου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Απαγορεύεται να αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση! Φυλάξτε το μακριά από παιδιά!

ΜΗΝ λειτουργείτε το διανομέα χωρίς να εγκαταστήσετε πρώτα τους σωλήνες αναρρόφησης και παροχής. Μετά την άντληση καυσίμου, απενεργοποιήστε την αντλία το συντομότερο δυνατό! Δεν πρέπει να επιτρέπεται η στεγνή λειτουργία, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Το πιο σημαντικό πράγμα είναι να διατηρείτε την αντλία καθαρή. Η συσκευή δεν απαιτεί καμία ενέργεια συντήρησης και επομένως δεν πρέπει ποτέ να αποσυναρμολογούνται

Πρόβλημα	Αιτία	Διάλυμα
Η αντλία δεν θα ανάψει	- χωρίς δύναμη, - ο κινητήρας δεν λειτουργεί.	- ελέγξτε τις συνδέσεις ρεύματος, - Επικοινωνήστε με την υπηρεσία.
Μειωμένη απόδοση της αντλίας	- αέρας στο σωλήνα εισαγωγής, - βουλωμένο φίλτρο, - ο σωλήνας αναρρόφησης δεν είναι βυθισμένος στο καύσιμο, - πολύ υψηλό ύψος άντλησης.	- ελέγξτε εάν ο σωλήνας αναρρόφησης δεν έχει υποστεί ζημιά, - καθαρίστε το φίλτρο, - βυθίστε τον σωλήνα σε καύσιμο, - κατεβάστε τη δεξαμενή.



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE - 20

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

GEKO Σπ. z o Sp. κοντά στο Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Υποβρύχια αντλία αποστράγγισης καυσίμου 12v 37mm με καλώδιο

Τύπος: G00942, μοντέλο: DVB-12

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου: 2006/42/EK της 17ης Μαΐου 2006 για τα μηχανήματα και τροποποιώντας την οδηγία 95/16/EK, 2014/35/EE της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νόμων των κρατών μελών που σχετίζονται με το διαθέσιμο στην αγορά του ηλεκτρικού εξοπλισμού. 2010, EN 60204-1: 2006+A1: 2009+AC: 2010, EN 809: 1998+A1: 2009+AC: 2010, EN 60335-1: 2012+A11: 2014+AC: 2014, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1+A1:2006+A1+A202, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο των πιστοποιητικών εξέτασης τύπου ΕΚ αρ. IT101410BL161202 της 02.12.2016 που εκδόθηκαν από

ISET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Ιταλία

Τηλ.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, Email: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu

Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Φορέα: 0865

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου: 2011/65/EE της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό

είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού αριθ. 168, Guanghua Road, Zhuanao Town, Minhang, Σαγκάη, Κίνα. Ταχυδρομικός Κώδικας: 201108,

Τηλ.: 86-21-24081888, Fax: 86-21-64895, Email: bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com, www.cps.bureauveritas.com

Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ καθίσταται άκυρη εάν το προϊόν αλλάξει ή ανακατασκευάστηκε χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Τα ακόλουθα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης: Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10.12.2020

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης
προσώπου

Larysa Kowalczyk

Όνομα, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου